DAEWOO
POWER PRODUCTS

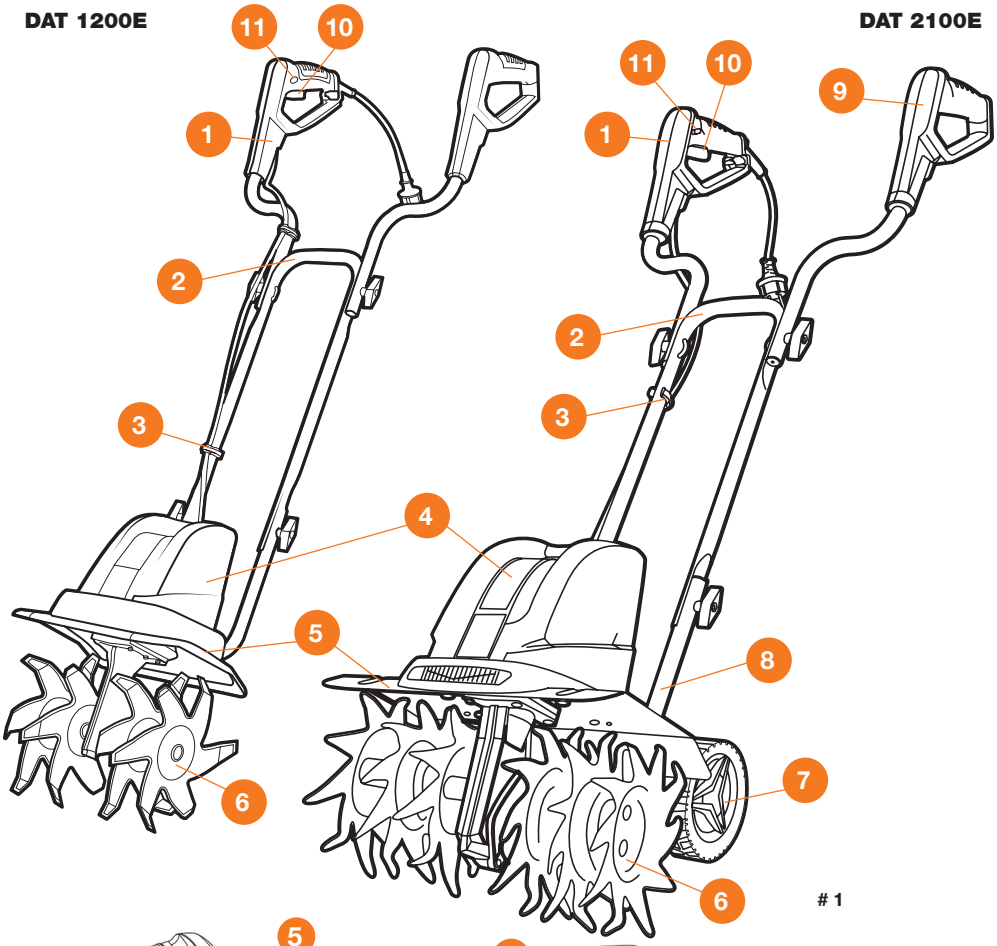


GLEBOGRYZARKA ELEKTRYCZNA (PL)
ELEKTRISKAIS KULTIVATORS (LV)
ELEKTRINIS KULTIVATORIUS (LT)
ELEKTRILINE KULTIVAATOR (EE)

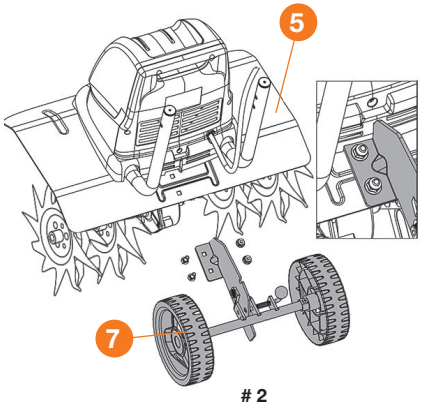
DAT **1200**E / DAT **2100**E

DAT 1200E

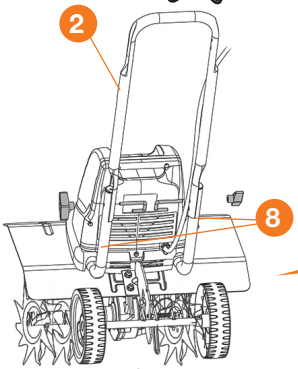
DAT 2100E



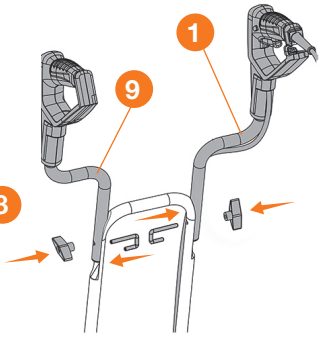
1



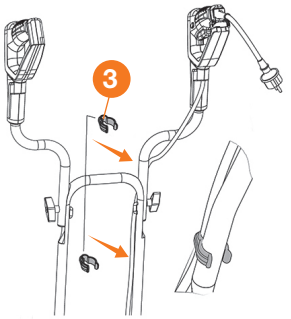
2



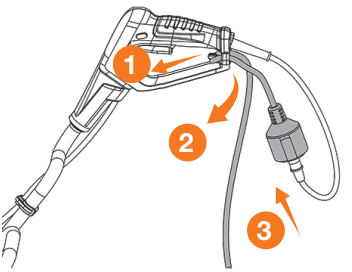
3



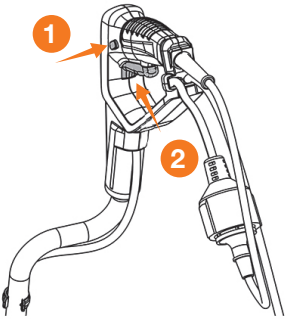
4



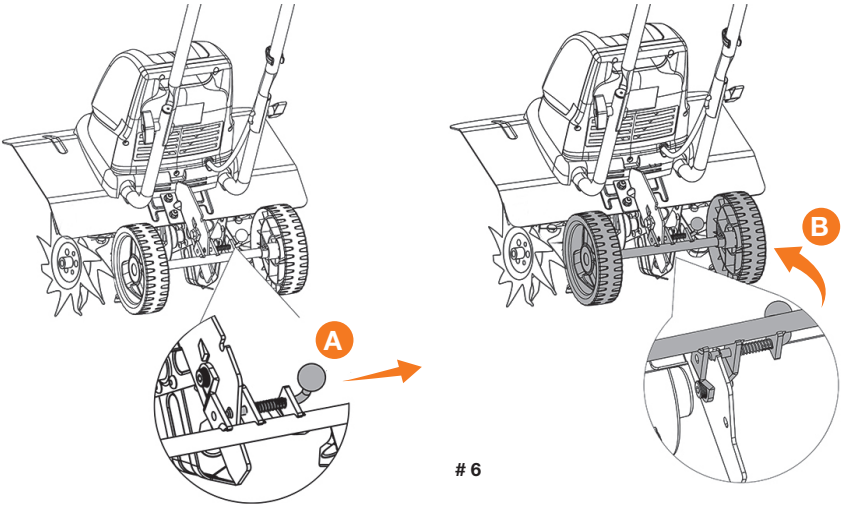
5



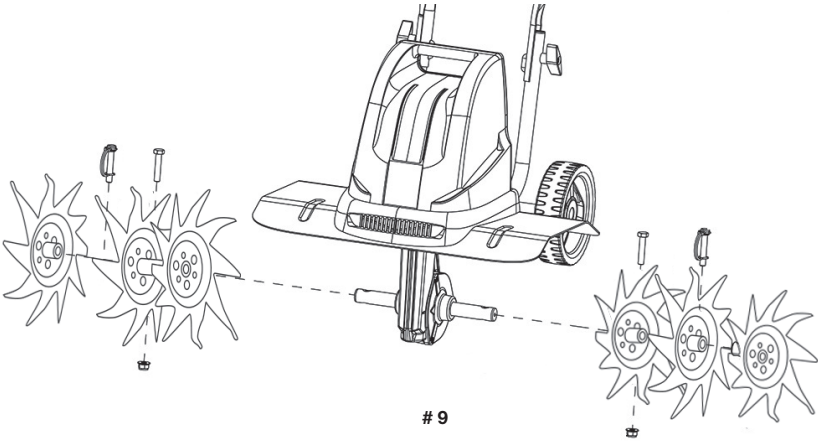
7



8



6



9

SPIS TREŚCI

Opis produktu	5
Wyposażenie	5
Dane techniczne	5
Wygląd ogólny i części składowe	5
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	6
Naklejki ostrzegawcze	8
Montaż	8
Użytkowanie glebogryzarki	8
Konserwacja	9
Rozwiązywanie problemów	10
Utylizacja	10
Deklaracja zgodności WE	11
Gwarancja	11

Dziękujemy za zaufanie i zakup sprzętu firmy **DAEWOO**. Mamy nadzieję, że dzięki urządzeniom **DAEWOO** Państwa praca będzie wygodna i bezpieczna. Opieramy się na najnowszych technologiach i aktualnych trendach, opracowując i wytwarzając produkty wysokiej jakości, które spełniają rygorystyczne wymogi ochrony środowiska i najśmielsze oczekiwania naszych klientów. Zapraszamy do zapoznania się z pełną ofertą produktów **DAEWOO** na naszej stronie internetowej **www.daewoo-power.com.** Mamy nadzieję, że w przyszłości zdecydują się Państwo powierzyć opiekę nad swoim ogrodem, domem i samochodem całkowicie firmie **DAEWOO**.

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, że przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Pomoże to zapobiec ewentualnym obrażeniom i uszkodzeniu sprzętu. W przypadku pojawienia się nietypowych sytuacji prosimy skorzystać ze wskazówek znajdujących się na końcu danej instrukcji. Ewentualne pytania powstałe po przeczytaniu instrukcji obsługi prosimy kierować do naszych fachowców, korzystając z danych kontaktowych na stronie internetowej firmy **www.daewoo-power.com.**

Jesteśmy zawsze otwarci na dialog i chętnie przyjmiemy wszelkie opinie i sugestie! Zachęcamy do pozostawiania komentarzy na temat naszych produktów w zakładce ,,Opinie'' na naszej stronie internetowej **www.daewoo-power.com.** Możecie Państwo także przesyłać pytania i prośby za pomocą formularza kontaktowego na stronie internetowej **www.daewoo-power.com.**

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji, wyglądzie oraz wyposażeniu produktów. Rysunki znajdujące się w danej instrukcji obsługi są schematyczne i mogą nie być zgodne z rzeczywistym wyglądem i napisami na produkcie.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji sprzętu **DAEWOO** dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy **DAEWOO POWER PRODUCTS** sp. z o.o.

Aktualne adresy punktów serwisowych DAEWOO można znaleźć na stronie internetowej www.daewoo-power.com.

OPIS PRODUKTU

Glebogryzarka elektryczna **DAEWOO** jest łatwa w obsłudze i nie wymaga skomplikowanego serwisowania. Cechuje ją niski poziom hałasu i wibracji, a także kompaktowość i łatwy montaż/demontaż, co pozwala na przewożenie maszyny w bagażniku samochodu osobowego. Dzięki niedużej wadze i łatwości manewrowania urządzenie może być z powodzeniem obsługiwane przez osoby starsze.

Glebogryzarka **DAEWOO** jest niezastąpiona do orania, nawożenia gleby, spulchniania i wyrównywania gruntu, a także do formowania grządek pielenia między grządkami i okopywania.

Glebogryzarka elektryczna świetnie radzi sobie na terenie pochyłym, a także w uprawach pod osłonami (szklarnie, inspekty), ponieważ nie wytwarza szkodliwych spalin.

WYPOSAŻENIE

W skład zestawu wchodzą:

Glebogryzarka elektryczna	1 szt.
Gwiazdy robocze	1 komplet
Koła transportowe	2 szt.
Karta gwarancyjna	1 szt.
Instrukcja obsługi	1 szt.
Opakowanie	1 szt.

WYGLĄD OGÓLNY I CZĘŚCI SKŁADOWE

1. Prawy górny uchwyt
2. Łącznik / listwa łącząca
3. Uchwyt przewodu
4. Obudowa silnika elektrycznego
5. Osłona noży roboczych
6. Noże robocze / frezy robocze
7. Koła transportowe
8. Dolna część uchwytu
9. Lewy górny uchwyt
10. Przycisk włączania
11. Przycisk zabezpieczający / przycisk blokady

DANE TECHNICZNE

Model	DAT 1200E	DAT 2100E
Moc, W	1000	1500
Napięcie/częstotliwość, V/Hz	230 / 50	230 / 50
Typ silnika	elektryczny	elektryczny
Producent silnika	DAEWOO	DAEWOO
Model silnika	Eco Engine	Eco Engine
Szerokość robocza, cm	30	47
Głębokość robocza, cm	23	23
Średnica gwiazd roboczych, cm	23	23
Ilość noży	24	48
Przekładnia	ślimakowa	ślimakowa
Ilość biegów	1 do przodu	1 do przodu
Bieg wsteczny	nie	nie
Waga, kg	6.9	12.2
Wymiary w opakowaniu (DxSxW), mm	325x295x525	420x375x530

Wymagane wymiary przedłużacza:
Długość maksymalna — 50 m
Przekrój — 3×1,5 mm^2

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Użytkowanie urządzenia bez wcześniejszego zapoznania się z daną instrukcją zagraża Państwa bezpieczeństwu, a także może spowodować uszkodzenie sprzętu.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas pracy z glebogryzarką stosuj się do zasad eksploatacji zawartych w danej instrukcji, aby uniknąć ryzyka obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji upewnij się, że wiesz, jak szybko zatrzymać elementy robocze i silnik glebogryzarki.
- Zabrania się pracować z urządzeniem osobom zażywającym leki opóźniające reakcję, a także osobom będącym pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Dane urządzenie służy do pielęgnacji gleby. Zabrania się używania glebogryzarki niezgodnie z jej przeznaczeniem.

UWAGA!

Niestosowanie się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Przechowuj instrukcję obsługi przez cały okres eksploatacji glebogryzarki DAEWOO.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka kabla zasilającego powinna pasować do gniazdka elektrycznego. Nie wolno wprowadzać zmian w konstrukcji wtyczki. Stosowanie się do danej zasady pomoże uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi, ponieważ niesie to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do glebogryzarki zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno używać kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem, na przykład do przenoszenia, podwieszania glebogryzarki lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Kabel zasilający należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy trzymać go z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części glebogryzarki. **Uszkodzony lub splątany kabel zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy urządzenie i kabel nie są uszkodzone.
- Zanim podłączysz wtyczkę do gniazdka, upewnij się, że włącznik nie jest zablokowany.
- Podczas pracy na zewnątrz używaj wyłącznie odpowiedniego przedłużacza, gniazdko należy wyposażyć w bezpiecznik lub wyłącznik awaryjny.
- Jeśli nie używasz maszyny, wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Pilnuj, aby kabel zasilający zawsze znajdował się z tyłu glebogryzarki.

BEZPIECZEŃSTWO LUDZI

- Zachowaj szczególną ostrożność i skupienie podczas pracy z maszyną. Chwila nieuwagi może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Zabrania się pracować z glebogryzarką osobom zażywającym leki opóźniające reakcję, a także osobom będącym pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Nie używaj glebogryzarki z uszkodzonym włącznikiem.
- Zanim przystąpisz do pracy, upewnij się, że osoby postronne (zwłaszcza dzieci) i zwierzęta znajdują się w bezpiecznej odległości (co najmniej 10 metrów od miejsca pracy).

- Nie używaj maszyny w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych. Urządzenie może być źródłem iskrzenia i zapłonu.
- Dokładnie sprawdź teren i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby przeszkodzić w pracy.
- Uruchamiaj urządzenie bezpośrednio przed rozpoczęciem pracy.
- Nie przeciążaj maszyny. Jeśli obroty zaczęły spadać, zredukuj obciążenie lub wyłącz glebogryzarkę.
- Przechowuj glebogryzarkę w miejscu niedostępnym dla dzieci.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

- Podczas eksploatacji urządzenia zawsze miej założone wytrzymałe obuwie na antypoślizgowej podeszwie oraz długie spodnie.
- Zabrania się pracować z urządzeniem bez obuwia lub w sandałach.
- Przed użyciem zawsze sprawdzaj, czy elementy glebogryzarki lub osprzęt nie są uszkodzone lub zużyte. W przypadku uszkodzonych ostrzy lub zużytych śrub mocujących należy wymienić cały komplet, aby zapewnić odpowiednie wyważenie urządzenia.
- Dokładnie sprawdź planowaną strefę pracy i usuń wszelkie zbędne przedmioty.
- Staraj się nie pracować z urządzeniem zbyt długo. Długotrwałe oddziaływanie drgań na ręce operatora może być szkodliwe.

ZASADY PRACY Z URZĄDZENIEM

- Uruchamiaj silnik zgodnie z zaleceniami.
- Nie pozwalaj, aby osoby postronne znajdowały się w strefie pracy.
- Trzymaj stopy i dłonie z dala od ostrzy i innych ruchomych elementów urządzenia.
- W żadnym wypadku nie wolno przenosić lub przewozić urządzenia z pracującym silnikiem.
- Podczas pracy na zboczach urządzenie może się przewrócić. Zabrania się pracować z glebogryzarką na pochyłościach większych niż 10% (5,7°). Kąt nachylenia zbocza 5,7° odpowiada 10 cm wzniesienia pionowego, które przypada na 100 cm odległości w poziomie.
- Zachowaj prawidłowe ustawienie maszyny podczas pracy na zboczach. Zabrania się orania na zbyt stromych zboczach. Grozi to utratą kontroli nad glebogryzarką.
- Podczas pracy w terenie pochyłym na glebogryzarce powinny być zainstalowane wszystkie 6 gwiazd roboczych.
- Zabrania się pracować w poprzek zbocza. Nie wolno stać na zboczu niżej niż glebogryzarka. W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem grozi to poważnymi obrażeniami.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku pracy na zboczach, aby nie utracić kontroli nad urządzeniem.
- Podczas pracy należy chodzić – nie wolno biegać. Zbyt szybka praca z urządzeniem zwiększa ryzyko wypadków i obrażeń spowodowanych potknięciem się lub poślizgnięciem i t. p.
- Pracując na kamienistym gruncie, zmniejsz prędkość glebogryzarki.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku i zbliżaniu się maszyny.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania, aby się nie potknąć!

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Nigdy nie dotykaj rękami lub nogami ruchomych części glebogryzarki.
- Używaj glebogryzarki tylko w czasie dnia lub przy dobrym oświetleniu.
- Zabrania się pracować z glebogryzarką w miejscach, gdzie mogą znajdować się instalacje elektryczne, gazociągi lub wodociągi. Zanim przystąpisz do pracy, sprawdź teren przy pomocy specjalnego sprzętu.
- Zanim schowasz maszynę, wyłącz ją i upewnij się, że elementy ruchome całkowicie się zatrzymały.
- Do naprawy i konserwacji należy stosować wyłącznie części i akcesoria zalecane przez producenta.

NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE



Uwaga! Niebezpieczeństwo.



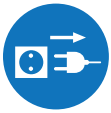
Uwaga! Przeczytaj instrukcję obsługi przed uruchomieniem.



Uwaga! Trzymaj ręce i nogi z dala od noży.



Zachowaj bezpieczną odległość podczas pracy.



Uwaga! W razie uszkodzenia przewodu zasilającego wyciągnij wtyczkę z gniazdka.



Uwaga! Istnieje ryzyko, że kamienie i inne przedmioty mogą być wyrzucane spod glebogryzarki. Osoby postronne (zwłaszcza dzieci) i zwierzęta domowe powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.

MONTAŻ

MONTAŻ KÓŁ TRANSPORTOWYCH

Zamocuj koła (rys. 2) za pomocą śrub i nakrętek.

MONTAŻ KIEROWNICY

- Zamontuj listwę łączącą 2 na uchwycie mocującym 8 i przymocuj ją za pomocą dwóch śrub profilowanych (M6) oraz nakrętek motylkowych (Rys. 3).
- Zamontuj prawy 1 i lewy 9 uchwyt na listwie łączącej 2 i przymocuj je dwiema śrubami profilowanymi (M6) oraz nakrętkami motylkowymi (Rys. 4).
- Przymocuj przewód elektryczny do listwy łączącej za pomocą dwóch uchwytów przewodu 3 (Rys. 5).
- Dokładnie dokręć wszystkie śruby i nakrętki.

UŻYTKOWANIE GLEBOGRYZARKI

REGULACJA KÓŁ TRANSPORTOWYCH

- Koła transportowe mają dwa położenia. Aby przemieszczać urządzenie między strefami roboczymi, ustaw koła w pozycji transportowej — w tym celu wyciągnij sworzeń blokujący, opuść koła i zabezpiecz oś sworzniem.
- Do wykonywania prac kultywacyjnych wyciągnij sworzeń blokujący, podnieś koła i zabezpiecz sworzniem w podniesionej pozycji (Rys. 6 A-B).
- Podczas kultywacji używaj osi zestawu transportowego jako płozu roboczego — wbijaj ją w glebę, aby lepiej kontrolować siłę posuwu kultywatora i ułatwić wykonywanie prac kultywacyjnych.

URUCHOMIENIE GLEBOGRYZARKI

- Aby uruchomić glebogryzarkę, wciśnij przycisk bezpieczeństwa 1 (rys. 6), a następnie przyciągnij dźwignię włącznika 2 do uchwytu (rys. 7). Po uruchomieniu zwolnij przycisk bezpieczeństwa.
- Zwolnienie dźwigni włącznika spowoduje zatrzymanie urządzenia.

UWAGA!

Zgodnie z wymogami bezpieczeństwa obowiązującymi w UE glebogryzarka została wyposażona w mechanizm hamowania awaryjnego, który pozwala na całkowite zatrzymanie noży w ciągu 2 sekund. W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem lub nagłego zwolnienia dźwigni hamulca przez użytkownika następuje natychmiastowe zatrzymanie silnika, któremu towarzyszy iskrzenie. Należy pamiętać, że jest to prawidłowe działanie niestanowiące zagrożenia dla funkcjonowania urządzenia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRACY Z GLEBOGRYZARKĄ

- Włączaj glebogryzarkę dopiero po ustawieniu jej w miejscu pracy.

- Zawsze prowadź glebogryzarkę dwiema rękami. Aby uniknąć uszkodzenia przedłużacza, podczas pracy pilnuj, aby pozostawał on z tyłu maszyny.
- Glebogryzarka napędzana jest przez obracające się noże.
- Noże powinny zagłębiać się w glebę powoli.
- Jeśli chcemy wykonać głęboką orkę, najbardziej skuteczną metodą będzie pchanie glebogryzarki do przodu na odległość wyciągniętych ramion, a następnie ciągnięcie jej w kierunku przeciwnym (do siebie).
- Jeśli glebogryzarka zakopie się zbyt głęboko, należy zmniejszyć napęd i lekko pochylać urządzenie na boki, dopóki glebogryzarka nie ruszy do przodu.

KONSERWACJA

UWAGA!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych i obsługowych odłącz urządzenie od zasilania.
Wykonuj wyłącznie te czynności konserwacyjne i obsługowe, które zostały opisane w danej instrukcji obsługi.

SMAROWANIE PRZEKŁADNI

Przekładnia smarowana jest na etapie produkcji. Raz do roku należy dokonać kontroli smaru w autoryzowanym serwisie.

NOŻE

- Zużyte lub uszkodzone noże zaleca się wymienić na nowe w autoryzowanym serwisie.
- Brak odpowiedniej konserwacji noży prowadzi do obniżenia efektywności pracy lub przeciążenia silnika.
- Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych i obsługowych zawsze noś rękawice ochronne.
- Jeśli konieczna jest wymiana noży, to należy wymienić cały komplet jednocześnie.
- W celu wymiany noży odkręć śruby i nakrętki, a następnie zdejmij gwiazdy robocze z wałka napędowego (rys.9).

ZALECANY HARMONOGRAM KONSERWACJI GLEBOGRYZAREK ELEKTRYCZNYCH DAEWOO

TERMINY KONSERWACJI (odstęp czasu lub ilość przepracowanych godzin, w zależności co nastąpi wcześniej)	Czynności	Każdorazowo przed użyciem	Raz na rok lub co 100 godzin pracy
Smarowanie przekładni *	Kontrola (przegląd)		X
Noże	Kontrola (przegląd)	X	
Węzeł szczotkowy, komutator wirnika *	Kontrola/wymiana		X

* Zaleca się wykonywanie danych czynności w autoryzowanym serwisie **DAEWOO.**

PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie należy przechowywać w suchym i niezakurzonym pomieszczeniu.
- Przechowuj sprzęt poza zasięgiem dzieci.
- Ewentualne usterki powinny zostać całkowicie usunięte przed składowaniem, aby urządzenie było gotowe do pracy w każdej chwili.

Jeśli glebogryzarka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy odpowiednio przygotować ją do przechowywania.

- Należy dokładnie oczyścić silnik z zewnątrz, zwłaszcza żebra chłodzące.
- Wszystkie ruchome części maszyny należy dobrze nasmarować olejem lub smarem.

TRANSPORT

- Urządzenie powinno być przewożone w pozycji wskazanej na opakowaniu.
- Podczas załadunku i rozładunku urządzenia nie należy narażać go na wstrząsy.
- Podczas transportu urządzenie musi być bezpiecznie zamocowane, aby zapobiec jego przemieszczaniu się wewnątrz pojazdu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Silnik nie uruchamia się	Brak zasilania	Sprawdź przewody i źródło zasilania.
	Uszkodzony włącznik	Zwróć się do autoryzowanego serwisu.
	Zadziałała ochrona termiczna	1. Zmniejsz głębokość roboczą. 2. Usuń zbędne przedmioty z gleby. 3. Zbyt twarda gleba. Zmniejsz głębokość roboczą i poruszaj glebogryzarką kilka razy w przód i w tył. Uruchom urządzenie ponownie.
Anomalny hałas	Noże zaklinowały się	Wyłącz glebogryzarkę i odczekaj, aż noże całkowicie się zatrzymają. Usuń przedmiot, który doprowadził do zaklinowania się noży.
	Brak smarowania	Zwróć się do autoryzowanego serwisu.
	Luźne śluby lub nakrętki	Dokręć wszystkie śruby i nakrętki, jeśli hałas nie ustaje, zwróć się do autoryzowanego serwisu.
Duże wibracje	Zbyt duża głębokość robocza	Dopasuj głębokość roboczą do warunków pracy.
Słaba efektywność pracy	Zbyt mała głębokość robocza	Ustaw odpowiednią głębokość roboczą.
	Zniszczone lub zużyte noże	Wymień noże lub zwróć się do autoryzowanego serwisu.

UTYLIZACJA

- Dane urządzenie i jego części składowe mogą powodować szkody dla środowiska w przypadku, jeśli nie będą w sposób prawidłowy usuwane.
- Utylizacja urządzenia polega na jego całkowitym demontażu, a następnie segregowaniu części według rodzajów materiałów i tworzyw w celu recyklingu.



- Utylizacja urządzenia musi być przeprowadzona bez szkody dla środowiska naturalnego zgodnie z zasadami i przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej.
- Zabrania się wyrzucania danego urządzenia do śmieci.
- Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej konwersji na prawo krajowe, urządzenia elektryczne i elektroniczne należy segregować i przekazywać do punktów zbiórki.
- Po zakończeniu użytkowania urządzenia elektrycznego właściciel jest zobowiązany do zwrotu urządzenia lub współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych niezawierających elementów elektrycznych.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Nazwa produktu: Glebogryzarka elektryczna
Model: DAT 1200E, DAT 2100E

Oświadczamy, że wyżej wymieniony wyrób został wyprodukowany na licencji **DAEWOO** i spełnia wszystkie zasadnicze wymagania następujących Dyrektyw WE:
Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE
Dyrektywa dotycząca hałasu 2000/14/WE_2005/88/WE
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 93 dB (A) K=3dB (A)

Zastosowano następujące standardy i normy zharmonizowane:
EN 709:1997+A4:09
EN 62841-1-1:2015+AC:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 61000-3-2:2019
EN 55014-2:2015

Jednostka Notyfikacyjna: Intertek Testing Services Ltd. Shanghai, Hangzhou Branch 6F, Building №.6, 1180 Bin'an Rd, High&New Tech Zone (Binjiang) Hangzhou, 310052, China

Alexander Shatov
Prezes Zarządu
DAEWOO Power Products sp. z o.o.
Warszawa, dn. 2025-11-22

GWARANCJA

OKRES GWARANCJI

Podstawowy okres gwarancji na produkt zakupiony na użytek konsumencki wynosi **24** miesiące od daty nabycia/wydania. Podstawowy okres gwarancji na produkt zakupiony na użytek komercyjny związany z działalnością gospodarczą wynosi **12** miesięcy od daty nabycia/wydania. Gwarancja obejmuje prawo do bezpłatnej naprawy produktów, których usterki były następstwem wad produkcyjnych powstałych z winy producenta. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie i dostarczenie przez użytkownika kompletnego urządzenia wraz z dokumentem zakupu do autoryzowanego punktu serwisowego lub miejsca zakupu niezwłocznie po stwierdzeniu niesprawności. Reklamacje przyjmowane są w określonej formie. Formularz reklamacyjny w wersji elektronicznej jest dostępny na stronie internetowej **www.daewoo-power.com** lub w wersji papierowej w autoryzowanym punkcie serwisowym. Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. (Dziennik Urzędowy 02.141.1176) to zakup dokonany przez osobę fizyczną, która kupuje ten produkt do celów niezwiązanych z działalnością zawodową lub gospodarczą. Zakup dokonany przez podmiot gospodarczy lub osobę fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą jest uważany za zakup komercyjny.

ROZSZERZONA GWARANCJA XXL

Producent udziela dodatkowej, **12**-miesięcznej gwarancji na produkt zakupiony na użytek konsumencki po upływie podstawowego okresu gwarancyjnego. Dodatkowej gwarancji udziela się przy spełnieniu następujących wymagań:

- Dokonanie przez użytkownika rejestracji zakupionych towarów na stronie internetowej: **www.daewoo-power.com** nie później niż 30 dni od daty zakupu. Potwierdzeniem pomyślnej rejestracji jest odpowiedź wysłana na adres e-mail wskazany podczas rejestracji.
- Wpisy w karcie gwarancyjnej o przeprowadzonych rutynowych czynnościach obsługowych i konserwacyjnych w autoryzowanym punkcie serwisowym. Harmonogram przeglądów i wykaz prac konserwacyjnych znajdują się w instrukcji obsługi każdego produktu, a także na stronie internetowej **www.daewoo-power.com**. Na nabywcy/użytkowniku spoczywa obowiązek dokumentowania przeprowadzonych przeglądów gwarancyjnych oraz innych czynności serwisowych.
- Przestrzeganie przez użytkownika wszystkich wymagań i zaleceń dotyczących eksploatacji produktu znajdujących się w instrukcji obsługi.

Jeśli którekolwiek z powyższych wymagań nie zostaje spełnione, uważa się, że dodatkowa gwarancja na produkt nie przysługuje użytkownikowi. Dodatkowa gwarancja nie obejmuje zużycia części, akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych, a także wad i usterek, które nie są objęte podstawowym okresem gwarancji.

WARUNKI ŚWIADCZENIA GWARANCJI

Gwarancja obejmuje prawo do bezpłatnej naprawy produktów, których usterki były następstwem wad produkcyjnych powstałych z winy producenta.
Zwracamy Państwa uwagę na fakt, że większość produktów wymaga właściwej konserwacji i rutynowej obsługi technicznej. Harmonogram czynności obsługowych i konserwacyjnych znajduje się w instrukcji obsługi każdego produktu. Dane czynności powinny być przeprowadzane wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych, co należy potwierdzić odpowiednim wpisem do karty gwarancyjnej. W przypadku, gdy prace obsługowe nie zostaną przeprowadzone w terminie i spowoduje to jakiekolwiek nieprawidłowości (usterki) elementów lub zespołów produktu, kupujący całkowicie traci prawo do gwarancji. Obsługa techniczna nie jest zobowiązaniem gwarancyjnym producenta (sprzedawcy) i odbywa się na koszt użytkownika według stawek autoryzowanego serwisu naprawczego.
W przypadku, gdy wada nie była zgłoszona niezwłocznie po jej wykryciu, a użytkownik kontynuował eksploatację wadliwego urządzenia, sprzedawca, dostawca lub upoważniona organizacja ma prawo do pełnej lub częściowej odmowy zaspokojenia przedstawionych roszczeń.
Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie i dostarczenie przez użytkownika kompletnego urządzenia wraz z dokumentem zakupu do autoryzowanego punktu serwisowego lub miejsca zakupu niezwłocznie po stwierdzeniu niesprawności.
Użytkownik nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną. W celu wykonania naprawy gwarancyjnej użytkownik zobowiązany jest do dostarczenia urządzenia do serwisu sprzedawcy lub do punktu sprzedaży towaru na własny koszt.
W przypadku stwierdzenia braku gwarancyjnych usterek w reklamowanym urządzeniu użytkownik zostanie obciążony kosztami związanymi z transportem towaru oraz czynnościami diagnostycznymi dokonanymi przez pracownika serwisu.
W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, koszty związane ze spedycją lub koszty dojazdu serwisu.
Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego będącego osobą fizyczną wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE

- Uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, odpryski), uszkodzeń powstałych w wyniku oddziaływania niekorzystnych warunków miejsca pracy, obecności ciał obcych w produkcie lub w kratkach wentylacyjnych, a także uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym przechowywaniem (korozja części metalowych);
- Usterek spowodowanych zatkaniem układu paliwowego lub układu chłodzenia;
- Uszkodzeń wynikających z przeciążenia produktu, nieprawidłowej eksploatacji lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania produktu, a także niestabilności parametrów sieci elektrycznej. Niewątpliwymi oznakami przeciążenia produktu jest stopnienie lub odbarwienie części z powodu wysokiej temperatury, jednoczesne uszkodzenie dwóch lub więcej zespołów, rysy na powierzchni cylindra lub tłoka, zniszczenie pierścieni tłokowych lub panewek korbowodowych. Gwarancja nie obejmuje również uszkodzenia automatycznego stabilizatora napięcia agregatów prądotwórczych, powstałego w wyniku nieprawidłowego użytkowania;
- Uszkodzeń elementów eksploatacyjnych ulegających naturalnemu zużyciu podczas pracy i podlegających kontroli stanu przez użytkownika (szczotki węglowe, kable, uszczelki gumowe, dławice, amortyzatory, sprężyny sprzęgła, świece zapłonowe, tłumiki, dysze, tarcze, koła pasowe, rolki prowadzące, linki, rozruszniki ręczne, uchwyty zaciskowe, tuleje, paski klinowe, żarówki, akumulatory, elementy filtrujące i ochronne, smary, wymienne akcesoria, osprzęt, koła jezdne, noże, wiertła, uchwyty noży, głowice żyłkowe, łańcuchy tnące, prowadnice, linki sterownicze, wpusty i kołki przeciążeniowe itp.), a także uszkodzeń elementów zabezpieczających (bezpieczniki topikowe, śruby zrywalne, mosiężne koła zębate, sprężyny śrubowe, wałki amortyzacyjne itp.);
- Konserwacji i obsługi technicznej produktu (czyszczenie, przemywanie, smarowanie itp.), montażu i konfiguracji produktu;
- Uszkodzeń mechanicznych i termicznych kabli elektrycznych;
- Usterek produktu w przypadku stwierdzenia: dokonywania zmian konstrukcyjnych, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, niewykonywania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, do których zgodnie z wymogami zawartymi w instrukcji obsługi użytkownik jest zobowiązany, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych;
- Usterek powstałych w wyniku użytkowania produktu wykazującego oznaki uszkodzenia (zwiększony poziom hałasu lub wibracji, spadek mocy, zmniejszona prędkość, zapach spalenizny);
- Ewentualnych uszkodzeń powstałych w wyniku zbyt intensywnego użytkowania urządzeń wyposażonych w liczniki motogodzin (ponad 150 h miesięcznie);
- Wad powstałych na skutek naturalnego zużycia produktu lub zużycia trących się części;
- Uszkodzeń powstałych na skutek działań siły wyższej znajdujących się poza kontrolą gwaranta;
- Prawa kupującego do domagania się zwrotu utraconych korzyści oraz poniesionych kosztów w związku z wadami rzeczy;
- Ewentualnych szkód wyrządzonych przedmiotom lub osobom.

SATURS

Preces apraksts	14
Komplektācija	14
Tehniskā specifikācija	14
Kopskats un sastāvdaļas	14
Informācija par drošību	15
Simbolu apraksts	16
Izstrādājuma salikšana	16
Izstrādājuma ekspluatācija	16
Tehniskā apkope	17
Problēmu novēršana	18
Iekārtas utilizācija	18
Atbilstības deklarācija	19
Garantija	19

Pateicamies par uzticēšanos un **DAEWOO** produkta iegādi. Mēs ceram, ka pateicoties ierīcērm **DAEWOO** Jūsu darbs būs ērts un drošs. Mēs paļaujamies uz jaunākajām tehnoloģijām un aktuālajām tendencēm, izstrādājot atbilstošus augstas kvalitātes produktus, ievērojot stingras vides prasības un mūsu klientu atsauksmes. Aicinām Jūs iepazīties ar pilnu **DAEWOO** produkcijas klāstu mūsu vietnē **www.daewoo-power.com**. Mēs ceram, ka nākotnē Jūs pieņemsiet lēmumu pilnībā uzticēt sava dārza, mājas un automašīnas kopšanu tieši **DAEWOO**.
Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Tas palīdzēs novērst iespējamos ievainojumus un aprīkojuma bojājumus.
Ja rodas jautājumi, izmantojiet informāciju lietošanas instrukcijas beigās. Jūs varat nosūtīt jautājumus un rekomendācijas, izmantojot kontaktinformācijas veidlapu vietnē **www.daewoo-power.com**.
Mēs vienmēr esam atvērti dialogam un labprāt uzklausīsim viedokļus un ierosinājumus! Aicinām Jūs novērtēt mūsu produkciju nodaļā Atsauksmes, kura pieejama katras preces kartiņā mūsu vietnē **www.daewoo-power.com**. Jūsu jautājumus un ierosinājumus Jūs varat atstāt izmantojot atpakaļsaites formu mūsu vietnē **www.daewoo-power.com**.

Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas izstrādājumu konstrukcijā, dizainā un iesaiņojumā. Attēli instrukcijās var atšķirties no faktiskajām izstrādājuma detaļām un marķējumiem.
Iekārtas dokumentācijas atkārtota drukāšana vai cita veida reproducēšana ir atļauta tikai ar skaidru uzņēmuma **DAEWOO POWER PRODUCTS** sp.z o.o. piekrišanu.
DAEWOO tehnikas servisa apkalpošanas adreses Jūs varat atrast tīmekļa vietnē www.daewoo-power.com

PRECES APRAKSTS

DAEWOO elektriskā kultivatora galvenās priekšrocības ir darbības vienkāršība un apkopes vieglums, mazs troksnis un vibrācija, neliels svars, kompaktums un montāžas vieglums, kas ļauj to pārvadāt automašīnas bagāžniekā.
DAEWOO elektriskie kultivatori ir viegli saliekami un ērti lietojami, kas ļauj tos izmantot gados vecākiem cilvēkiem un sievietēm.
Izmantojot **DAEWOO** elektrisko kultivatoru, jūs varat viegli un ātri uzart augsni ar vienlaicīgu minerālmēslu klāšanu, jūs varat uzirdināt un izlīdzināt augsni, apstrādāt starprindes, veidot un piegriezt vagas.
DAEWOO elektriskais kultivators ir piemērots darbam uz slīpām virsmām un iekštelpās izplūdes gāzu iztrūkuma dēļ.

KOMPLEKTAVIMAS

Piegādes komplektā ietilpst:

1. Elektriskais kultivators	1 gab
2. Frēzes	
3. Transportēšanas riteņi	2 gab
4. Lietotāja rokasgrāmata	1 gab
5. Iepakojums	1 gab

KOPSKATS UN SASTĀVDAĻAS

1. Augšējais labais rokturis
2. Savienojošais elements
3. Kabeļa turētājs
4. Elektrodzinēja korpuss
5. Frēžu aizsargspārni
6. Darba frēzes
7. Transportēšanas riteņi
8. Roktura apakšējā daļa
9. Kreisā augšējā roktura daļa
10. Ieslēgšanas poga
11. Drošības poga

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Modelis	DAT 1200E	DAT 2100E
Jauda, W	1000	1500
Spriegums/frekvence, V/Hz	230 / 50	230 / 50
Dzinēja tips	elektrisks	elektrisks
Dzinēja ražotājs	DAEWOO	DAEWOO
Dzinēja modelis	Eco Engine	Eco Engine
Darba platums, cm	30	47
Darba dziļums, cm	23	23
Darba frēžu diametrs, cm	23	23
Nažu skaits	24	48
Transmisija	zobratu	zobratu
Pārnesumu skaits	1 uz priekšu	1 uz priekšu
Atpakaļgaitas pārnesums	nav	nav
Svars, kg	6.9	12.2
Iepakojuma izmēri (GxP/AxP), mm	325x295x525	420x375x530

Prasības pagarinātājam:
- Maksimālais garums — 50 m
- Sadaļa — 3×1,5 м^2

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

UZMANĪBU!

Pirms ierīces lietošanas uzsākšanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Tas palīdzēs novērst iespējamos ievainojumus un aprīkojuma bojājumus.

VISPARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Strādājot ar kultivatoru, vienmēr jāievēro šajā lietošanas instrukcijā sniegtie ieteikumi. Pretējā gadījumā pastāv savainošanās vai ierīces sabojāšanas risks.
- Operatoram jāzina, kā nekavējoties apturēt kultivēšanas instrumentus un dzinēju.
- Erīci atļauts darbināt tikai labā fiziskā un garīgā stāvoklī.
- Aizliegts strādāt ar ierīci pēc medikamentu lietošanas, alkoholisko dzērienu vai narkotisko vielu lietošanas, kas var negatīvi ietekmēt darbinieka reakciju.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai augsnes apstrādei sēšanas, kultivēšanas vai augu kopšanas laikā. Kultivatoru nedrīkst izmantot citiem mērķiem.

UZMANĪBU!

Elektriskās drošības norādījumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, nopietnus ievainojumus un ugunsgrēku. Saglabājiet šīs instrukcijas visu DAEWOO elektriskā kultivatora lietošanas laiku.

ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

- Elektriskā kultivatora strāvas spraudnim jāatbilst strāvas kontaktligzdai. Nekādā gadījumā nemodificējiet kontaktdakšu. Šī prasība samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Zvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildelementiem utt. Zemējot caur tiem, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Aizsargājiet kultivatoru no lietus un mitruma. Ūdens iekļūšana elektriskajā kultivatorā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Strāvas vadu nav atļauts izmantot citiem mērķiem, piemēram, elektriskā kultivatora nēsāšanai vai tā pakāršanai, vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no augstas temperatūras, eļļas, asām malām vai kultivatora kustīgajām daļām. Bojāts vai sapīts vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai nav bojāts instruments un tīkla kabelis.
- Pievienojot kontaktdakšu, pārliecinieties, vai slēdzis nav bloķēts.
- Atklātās vietās izmantojiet tikai tam paredzēto pagarinātāju.
- Ja veicat darbus ārpus telpām, strāvas rozeti vajadzētu aprīkot ar drošinātāju vai avārijas strāvas slēdzi.
- Ja nelietojat kultivatoru vai tas ir dīkstāvē, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas..
- Vienmēr velciet sānus drošā attālumā kabeli no kultivatora.

CILVĒKU DROŠĪBA

- Sākot darbu ar kultivatoru, esiet piesardzīgs, vērojiet, ko jūs darāt. Nelietojiet kultivatoru, kad esat noguris, narkotisko vielu vai alkohola reibumā, vai narkotisko vielu ietekmē. Neuzmanība, strādājot ar elektrisko kultivatoru, var izraisīt nopietnus ievainojumus.
- Nelietojiet kultivatoru, ja ieslēgšanas slēdzis ir bojāts.
- Visām nepiederošām personām netuvoties kultivatora darba zonai ne tuvāk par 10 metriem.
- Nelietojiet kultivatoru sprādzienbīstamu šķidrumu, gāzu vai citu vielu tuvumā. Iekārtas var izraisīt dzirksteles, kas var izraisīt ugunsgrēku.
- Nesāciet darbību, kamēr apkārtne nav atbrīvota no svešķermeņiem.
- Ieslēdziet iekārtu tieši pirms darba uzsākšanas.
- Nepārslogojiet iekārtu. Ja apgriezienu skaits samazinās, noņemiet slodzi vai izslēdziet iekārtu. Šim instrumentam ir jāstrādā tam noteiktajā jaudas diapazonā.
- Glabājiet kultivatoru bērniem nepieejamā vietā.

SIMBOLU APRAKSTS



Uzmanību!



Uzmanību!
Remonta un apkopes laikā atvienojiet strāvas vadu no rozetes.



Bīstami!
Nepieskarieties frēžu darbības laikā!.



Uzmanību!
Izlasiet lietotāja instrukciju pirms darba uzsākšanas!



Uzmanību!
Lai novērstu nelaimes gadījumus, nestāviet darbojošās iekārtas priekšā.



Ievērojiet distanci ierīces darbības laikā!

IZSTRĀDĀJUMA SALIKŠANA

TRANSPORTĒŠANAS RITEŅA MONTĀŽA

Piestipriniet riteņus (2. att.) ar skrūvēm un uzgriežņiem.

OPERATORA PANEĻA MONTĀŽA

- Uzstādiet savienojošo elementu ❷ uz stiprinājuma skavas ❽ un nostipriniet to izmantojot divas skrūves (M6) un spārnuzgriežņus (3. attēls).
- Uzstādiet labo ❶ un kreiso ❾ rokturi uz savienojošā elementa ❷ un nostipriniet to ar divām skrūvēm (M6) un spārnuzgriežņiem (4. att.).
- Nostipriniet elektrisko kabeli pie savienojošā elementa, izmantojot divus kabeļu turētājus ❸ (skat. 5. attēlu).
- Pilnībā pievelciet visas skrūves un uzgriežņus.

IZSTRĀDĀJUMA EKSPLUATĀCIJA

TRANSPORTĒŠANAS RITEŅU REGULĒŠANA

- Transportēšanas riteņiem ir divas pozīcijas. Lai pārvietotu ierīci starp darba zonām, iestatiet riteņus transportēšanas pozīcijā: izvelciet drošības tapu, nolaidiet riteņus un nostipriniet asi ar tapu.
- Lai veiktu kultivēšanas darbus, izvelciet drošības tapu, paceliet riteņus un nostipriniet tapu paceltā pozīcijā (skat. 6. att., Ⓐ-Ⓑ). Kultivēšanas laikā izmantojiet transportēšanas komplekta asi kā stūri — iespraudiet to augsnē, lai labāk kontrolētu kultivatora virzības spēku un atvieglotu kultivēšanas procesu.

KULTIVATORA IEDARBINĀŠANA

- Kultivatoru iedarbina, nospiežot drošības pogu ❶ (Att.6) Un palaišanas kronšteinu ❷ (Att.7). Pēc griezēju palaišanas pogu var atbrīvot.
- Lai izslēgtu, atlaidiet sprūda slēdzeni.

UZMANĪBU!

Saskaņā ar ES drošības prasībām kultivators ir aprīkots ar avārijas bremzēšanas ierīci, kas nodrošina frēžu pilnīgu apstāšanos 2 sekunžu laikā. Situācijā, kad operators zaudē kontroli pār iekārtas vadību vai straujas palaišanas kronšteina atbrīvošanas, motors nekavējoties apstājas pavadot to ar dzirksteļošanu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka tas norāda uz pareizu darbību un neapdraud ierīces funkcionalitāti.

PADOMI KULTIVATORA LIETOŠANAI

- Ieslēdziet kultivatoru tikai pēc nogādāšanas lietošanas vietā.
- Vienmēr turiet kultivatoru ar abām rokām. Lai nesabojātu kabeļa pagarinātāju, vienmēr turiet to aizmugurē.
- Griežoties frēzēm kultivators virzās uz priekšu.
- Frēzēm gruntē vajadzētu iegremdēties lēnām. Pirms darba uzsākšanas neaizmirstiet noregulēt riteņa augstumu.
- Dziļā augsnes apstrādē visefektīvākā metode ir kultivatoru vispirms virzīt uz priekšu izstieptu roku attālumā, pēc tam velkot to pretējā virzienā (pret sevi) un pēc tam atkārtot tos pašus soļus vēlreiz.
- Ja frēzes ierokas dziļi zemē, izvelciet tās, šūpojot iekārtu no vienas puses uz otru un piebremzējot to, līdz tās ir brīvas.

TEHNISKĀ APKOPE

UZMANĪBU!

Pirms jebkādu darbu veikšanas ar ierīci pārliecinieties, vai tā ir atvienota no strāvas avota. Veiciet apkopes darbus tikai tā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.

REDUKTORA APKALPOŠANA

- Pārnesumkārba ir ieeļļota ražošanas posmā. Smērvielu jāpārbauda pilnvarotā servisa centrā reizi gadā.

FRĒZES

- Ja frēzes ir nodilušas vai salūzušas, tās jānomaina pilnvarotā servisa centrā. Ja griezēji nav pareizi apkopti, samazinās kultivēšanas efektivitāte vai var notikt motora pārslodze. Strādājot ar frēzi, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.
- Frēžu nomaiņa notiek vienmērīgi un komplektā.
- Lai nomainītu frēzes, noņemiet iekšējo šķelttapu un noņemiet frēzes no piedziņas vārpstas (Att. 9).

UZGLABĀŠANA

- Uzglabāšanas telpai jābūt sausai un neputekļainai. Turklāt ierīce jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā. Pirms iekārtas uzglabāšanas tai jānovērš iespējamie darbības traucējumi, lai iekārta vienmēr būtu gatava darbam.

UZGLABĀŠANA ZIEMAS PERIODĀ

Ilgstošas dīkstāves gadījumā jāievēro šādi nosacījumi:

- Visas motora un iekārtas ārējās daļas, jo īpaši dzesēšanas spuras, ir rūpīgi jāiztīra.
- Visas kustīgās daļas labi jāieeļļo ar eļļu vai iesmērēt ar smērvielu.
- Iepakojums, piederumi un ierīce ir izgatavoti no pārstrādājamiem materiāliem. Atcerieties to, utilizējot izstrādājumu vai tā iepakojumu. Pirms jebkādu darbu veikšanas ar ierīci pārliecinieties, vai tā ir atvienota no strāvas avota. Veiciet apkopes darbus tikaitā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.

TRANSPORTĒŠANA

- Ierīce jāpārvadā tādā stāvoklī, kāds ir norādīts uz kastes.
- Iekraušanas un izkraušanas laikā ierīci nedrīkst pakļaut triecienam.
- Ierīcei jābūt droši nostiprinātai, lai tā nepārvietotos transportlīdzekļa iekšpusē.

IETEICAMAIS TEHNISKO APKOPJU GRAFIKS

TEHNISKĀS APKOPES PERIODISKUMS (laika intervāls vai darba stundas, atkarībā no tā, kurš pienāk pirmais)	Darbība	Katrā izmantošanas reizē	Katru gadu vai pēc 100 darba stundām
Eļļa/smērviela reduktorā *	Pārbaude (apskate)		X
Frēzes	Pārbaude (apskate)	X	
Stators, rotors*	Pārbaude - maiņa		X

* Ieteicams griezties autorizētajā DAEWOO servisa centrā.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamā problēma	Problēmas novēršana
Nevar iedarbināt dzinēju	Nav elektrības	Pārbaudiet vadu un strāvas avota stāvokli
	Drošības pogas kļūda	Sazinieties ar autorizētu servisa centru, kuru pilnvarojis ražotājs
	Nostrādāja pārkaršanas relejs	1. Samaziniet augsnes kultivēšanas dziļumu. 2. Notīriet svešķermeņus no augsnes. 3. Pārāk blīva augsne. Samaziniet darba dziļumu un lēnām pārvietojiet kultivatoru uz priekšu un atpakaļ. Atkārtota palaišana.
Pārmērīgs vai netipisks troksnis	Frēžu iestrēgšana	Izslēdziet kultivatoru un ļaujiet frēzēm pilnībā apstāties. Noņemiet svešķermeņus
	Smērvielas trūkums	Sazinieties ar autorizētu servisa centru, kuru pilnvarojis ražotājs
	Atskrūvējušies skrūvju savienojumi, uzgriežņi vai aizsargājošie elementi	Pievelciet. Ja troksnis saglabājas, sazinieties ar autorizētu servisa centru, kuru pilnvarojis ražotājs
Pārmērīga vibrācija	Pārāk dziļa augsnes apstrāde	Nomainiet frēzes vai sazinieties ar autorizētu servisa centru, kuru pilnvarojis ražotājs. Iestatiet pareizo dziļumu
Zema darba efektivitāte	Pārāk sekls augsnes apstrādes dziļums	Iestatiet pareizo dziļumu
	Pārmērīgs frēžu nodilums	Nomainiet frēzes vai sazinieties ar autorizētu servisa centru, kuru pilnvarojis ražotājs

IEKĀRTAS UTILIZĀCIJA

- Šī ierīce un tās komponenti ir izgatavoti no videi un cilvēku veselībai drošiem materiāliem un vielām. Tomēr, lai novērstu negatīvu ietekmi uz vidi pēc ierīces lietošanas pārtraukšanas vai pēc tās kalpošanas laika beigām vai tās neatbilstības turpmākai darbībai, ierīce jānogādā pieņemšanas centros metāllūžņu un plastmasas pārstrādei.



- Ierīces un tās sastāvdaļu utilizācija sastāv no pilnīgas demontāžas un sekojošas šķirošanas pēc materiālu un vielu veida turpmākai pārkausēšanai vai pārstrādei.
- Ierīce jāutilizē, neradot kaitējumu videi, saskaņā ar Eiropas Savienībā spēkā esošajiem noteikumiem.
- Aizliegts izmest ierīci un / vai tās sastāvdaļas tvertnēs vai vietās kopā ar sadzīves atkritumiem.
- Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/UE par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem,iznīcināšanu un to pārvēršanu nekaitīgu dabai, elektriskās un elektroniskās iekārtas būtu jāšķiro un jānosūta uz savākšanas punktiem.

- Pēc elektriskās ierīces lietošanas beigām īpašniekam ir pienākums utilizēt ierīci saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem, ievērojot ražotāja ieteikumus.
- Iepriekš minētais neattiecas uz piederumiem, kas iekļauti ierīces iepakojumā, un uz palīgierīcēm, kurām nav elektrisko sastāvdaļu.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Produkta nosaukums: Elektriskais kultivators
Modelis: DAT 1200E, DAT 2100E

Mēs paziņojam, ka iepriekš uzskaitītie izstrādājumi ir ražoti ar **DAEWOO** licenci un atbilst visām ES direktīvu pamatprasībām:
Mašīnu direktīva 2006/42/EC
Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES
Trokšņa direktīva 2000/14/ES_2005/88/ES
Garantētais skaņas līmenis: 93 dB (A) K=3dB (A)

Pārbaudot aprīkojumu, tika piemēroti šādi saskaņotie standarti un normas:
EN 709:1997+A4:09
EN 62841-1-1:2015+AC:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 61000-3-2:2019
EN 55014-2:2015

Pilnvarotās iestādes: Intertek Testing Services Ltd. Shanghai, Hangzhou Branch 6F, Building №.6, 1180 Bin'an Rd, High&New Tech Zone (Binjiang) Hangzhou, 310052, China

Alexander Shatov
Valdes priekšsēdētājs
DAEWOO Power Products sp. z o.o.
Varšava, 2025-11-22



GARANTIJA

Visiem **DAEWOO** izstrādājumiem tiek veikta obligāta sertifikācija saskaņā ar ES prasībām.
DAEWOO aprīkojuma lietošana, apkope un glabāšana jāveic tieši tā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.

GARANTIJAS PERIODS

Produkta pamatgarantijas laiks, ja produktu izmantojat personiskiem, sadzīves nolūkiem, ir **24** mēneši no pārdošanas datuma.
Produkta pamatgarantijas laiks, ja produktu izmantojat komerciālā un profesionālā darbībā, ir **12** mēneši no pārdošanas datuma.
Garantijas laikā defekti, kas rodas sakarā ar zemas kvalitātes materiālu izmantošanu ražošanas laikā, un montāžas defekti, kas radušies ražotāja vainas dēļ, tiek novērsti bez maksas. Garantija stājas spēkā tikai tad, ja Garantijas karte ir pareizi aizpildīta. Pretenzijas par preču kvalitāti tiek pieņemtas noteiktajā formā. Prasības veidlapa ir brīvi pieejama elektroniski lejupielādei internetā: **www.daewoo-power.com**. Varat arī saņemt pretenziju veidlapu, sazinoties ar autorizēto servisa centru. Prece tiek pieņemta remontam tīrā veidā un pilnā komplektā.

PAPILDUS GARANTIJA XXL

Izgatavotājs izstrādājumam nodrošina papildus garantiju - **12** mēneši pēc pamatgarantijas termiņa beigām. Papildu garantija stājas spēkā tikai tad, ja ir izpildītas šādas prasības:

- Klients reģistrē iegādāto preci tīmekļa vietnē: **www.daewoo-power.com** ne vēlāk kā 30 dienu laikā no preces iegādes datuma. Veiksmīgas reģistrācijas apstiprinājums ir atbilde, kas tiek nosūtīta uz norādīto e-pasta adresi.

- Plānoto tehnisko apkopju (turpmāk "TA") iziešana autorizētā servisa centrā ar atbilstošu ierakstu garantijas kartē. Apkopes grafiks un darbu saraksts ir atrodams katra izstrādājuma lietotāja rokasgrāmatā, kā arī interneta vietnē: **www.daewoo-power.com.**
- Patērētājs ievēro visas Lietotāja rokasgrāmatā noteiktās produkta lietošanas prasības un ieteikumus.

Ja netiek izpildītas kāda no iepriekšminētajām prasībām, tiek uzskatīts, ka Papildu garantija nav noteikta. Papildu garantija neattiecas uz atsevišķām detaļām, komponentiem, palīgmateriāliem, defektiem un gadījumiem, kuriem nav noteikts pamatgarantijas laiks.

GARANTIJAS NOTEIKUMI

Garantija attiecas tikai uz ražošanas defektiem un ietver šo defektu bezmaksas novēršanu.

Lielākajai daļai produktu nepieciešama īpaša kopšana un regulāra apkope. Apkopes procedūras ir norādītas katra izstrādājuma lietošanas instrukcijā. Tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarotu servisa centru speciālisti ar atbilstošu ierakstu garantijas kartē. Ja savlaicīgi netiek veikta tehniskā apkope, ja tas bija iemesls jebkuru izstrādājuma savienojumu, detaļu un agregātu darbības traucējumiem (defektiem), pircējs pilnībā zaudē tiesības uz papildus garantiju.

Iekārtu tehniskā apkope nav pamats ražotāja (pārdevēja) garantijai un patērētājs tos apmaksā vadoties no pilnvarotā servisa centra cenrāža.

Ja savlaicīgi netiek paziņots par identificētiem darbības traucējumiem un / vai ar defektu saistītas iekārtas darbību pēc to atklāšanas, pārdevējam, importētājam vai pilnvarotai organizācijai ir tiesības atteikties pilnībā vai daļēji izpildīt pretenzijas prasības.

Garantija izslēdz nepārvaramas varas gadījumus, kurus ražotājs nevar kontrolēt.

Rūpnīcas defektu esamību nosaka pilnvarotā servisa centra ekspertu komisija.

GARANTIJA NEATTIECAS

- mehāniski bojājumi (plaisas, šķembas), kaitējums, ko rada nelabvēlīgi darba apstākļi, svešķermeņu klātbūtne izstrādājumā vai ventilācijas režģos, kā arī bojājumi, ko rada nepareiza glabāšana (metāla detaļu korozija);
- bojājumi, ko izraisa aizsērējusi degvielas sistēma vai dzesēšanas sistēma;
- bojājumi, kas radušies izstrādājuma pārslodzes, nepareizas darbības vai nepareizas produkta lietošanas rezultātā, kā arī elektriskā tīkla parametru nestabilitāte. Neapšaubāmas produkta pārslodzes pazīmes ir detaļu sakušana vai krāsas maiņa uz statora vai rotora mezgliem augstās temperatūras dēļ, vienlaicīgs divu vai vairāku mezglu bojājums, skrambas uz cilindra vai virzuļa virsmas, virzuļa gredzenu vai savienojošo stieņu bojājumi. Garantija nesedz arī elektroenerģijas ģeneratoru automātiskā sprieguma stabilizatora bojājumus, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ;
- palīgmateriālu bojājumi, kas ekspluatācijas laikā ir pakļauti dabiskam nodilumam (oglekļa sukas, kabeļi, gumijas blīvslēgi, blīvslēgi, amortizatori, sajūga atsperes, aizdedzes sveces, trokšņu slāpētāji, sprauslas, diski, skriemeļi, virzīšanas veltņi, kabeļi, starteri, skavas, uzmavas, ķīļsiksnas, spuldzes, noņemamie akumulatori, baterijas, filtri un aizsardzības elementi, smērvielas, maināmi aksesuāri, aksesuāri, riteņi, naži, urbji, nažu turētāji, trimmeru galviņas, griešanas ķēdes, vadotnes, vadības kabeļi, slēdzenes un pārslodzes tapas, drošinātāji, bīdes skrūves, misiņa zobrati, vērpes atsperes, slāpētāja vārpstas utt.);
- profilaktiskās apkopes, izstrādājuma uzturēšana (tīrīšana, skalošana, eļļošana utt.), produkta uzstādīšana un konfigurēšana;
- elektrisko kabeļu mehāniskie un termiskie bojājumi;
- produktam, kas atvērts vai salabots ārpus pilnvarotā servisa centra. Izstrādājuma atvēršanas pazīmes ārpus pilnvarotā servisa centra ir savienojošo daļu krokas, skrāpējumi, ieliekumi stiprinājumu savienojumu daļās;
- defekti, kas radušies, lietojot izstrādājumu ar bojājuma pazīmēm (paaugstināts troksnis vai vibrācija, samazināta jauda, samazināts ātrums, deguma smaka);
- iespējamie zaudējumi, ko rada pārmērīga ierīču izmantošana, kas aprīkotas ar stundu skaitītājiem (vairāk nekā 150 stundas mēnesī;
- produkta dabiska nolietojuma gadījumā (resurss);
- ja garantijas karte nav aizpildīta vai nav pārdevēja spiedoga (zīmoga);
- ja garantijas kartē nav produkta īpašnieka paraksta.

TURINYS

Gaminio aprašymas	22
Komplektavimas	22
Techninės charakteristikos	22
Bendras vaizdas ir sudėtinės dalys	22
Saugumo informacija	23
Simbolių aprašymas	24
Paruošimas darbui	24
Gamino eksploatavimas	24
Techninis aptarnavimas	25
Trikdžių šalinimas	26
Įrenginio utilizavimas	26
Atitikties deklaracija	27
Garantija	27

Dėkojame už pasitikėjimą ir **DAEWOO** įrangos įsigijimą. Tikimės, kad **DAEWOO** įrangos naudojimas padarys jūsų darbą patogiu ir saugiu. Kurdami ir gamindami savo gaminius, mes remiamės naujausiomis technologijomis, aktualiomis pramoninio dizaino tendencijomis, griežtais aplinkos apsaugos reikalavimais ir drąsiausiais klientų lūkesčiais. Kviečiame jus susipažinti su visu **DAEWOO** gaminių asortimentu mūsų tinklalapyje **www.daewoo-power.com**. Tikimės, kad ateityje rūpinimąsi savo sodu, namais ir automobiliu patikėsite tik **DAEWOO**.
Atkreipiame jūsų dėmesį, kad prieš naudodamiesi įranga privalote atidžiai perskaityti instrukciją. Tai padės išvengti galimų traumų ir įrangos sugadinimo.
Jei kyla problemų, pasinaudokite naudinga informacija, paskelbta instrukcijos pabaigoje. Jei perskaitę instrukciją vis tiek turite klausimų, prašome susisiekti su mūsų įmonės specialistu, naudodamiesi kontaktine informacija įmonės tinklalapyje **www.daewoo-power.com**.
Mes visada pasirengę bendrauti ir lauksime jūsų atsiliepimų ir pasiūlymų! Kviečiame išreikšti mūsų gaminių vertinimą skyriuje „Apžvalga“, kurį galima rasti kiekvieno gaminio kortelėje tinklalapyje **www.daewoo-power.com**. Savo klausimus ir pageidavimus galite palikti naudodamiesi atgalinio ryšio forma tinklalapyje **www.daewoo-power.com**.

Gamintojas pasilieka teisę čiaupas keisti gaminių konstrukciją, dizainą ir komplektavimą. Instrukcijose esantys vaizdai gali skirtis nuo realių gaminio mazgų ir užrašų ant gaminio.
Kopijuoti ar kitaip atgaminti gaminio dokumentaciją ir lydimuosius dokumentus iš dalies arba visiškai leidžiama tik gavus aiškų **DAEWOO POWER PRODUCTS** sp.z o.o sutikimą.
DAEWOO technikos aptarnavimo centrų adresus galite rasti tinklalapyje **www.daewoo-power.com**

GAMINIO APRAŠYMAS

Pagrindiniai **DAEWOO** elektrinio kultivatoriaus pranašumai yra paprastas eksploatavimas ir lengvas techninis aptarnavimas, žemas triukšmo ir vibracijos lygis, nedidelis svoris, kompaktiškumas ir paprastas surinkimas, jį galima gabenti automobilio bagažinėje.
DAEWOO elektrinius kultivatorius lengva surinkti ir patogu eksploatuoti, o tai leidžia juos naudoti pagyvenusiems žmonėm ir moterims.
Naudodami elektrinį kultivatorių **DAEWOO**, galite lengvai ir greitai suarti dirvą, tuo pačiu metu berdami trąšas, galite purenti ir išlyginti dirvą, ravėti tarpueilius, apkaupti lysves ir formuoti vagas.
Elektrinis kultivatorius **DAEWOO** yra tinkamas dirbti nuožulniais paviršiais ir uždarose patalpose, nes nėra išmetamųjų dujų.

KOMPLEKTAVIMAS

Komplektą sudaro:

Elektrinis kultivatorius	1 vnt.
Frezos	
Transportavimo ratai	2 vnt.
Vartotojo instrukcija	1 vnt.
Įpakavimas	1 vnt.

GAMINIO BENDRASIS VAIZDAS

1. Viršutinė dešinioji rankena
2. Jungiamasis juosta
3. Kabelio laikiklis
4. Elektros variklio korpusas
5. Frezų apsaugos skydelis
6. Darbinės frezos
7. Transportavimo ratukai
8. Apatinė rankenos dalis
9. Viršutinė kairioji rankena
10. Įjungimo mygtukas
11. Saugos mygtukas

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Modelis	DAT 1200E	DAT 2100E
Galia, W	1000	1500
Įtampa / dažnis, V / Hz	230 / 50	230 / 50
Variklio tipas	elektros	elektros
Variklio gamintojas	DAEWOO	DAEWOO
Variklio modelis	Eco Engine	Eco Engine
Darbinis plotis, cm	30	47
Darbinis gylis, cm	23	23
Darbinės žvaigždės skersmuo, cm	23	23
Peilių skaičius	24	48
Pavara	sliekinė	sliekinė
Pavarų skaičius	1 pirmyn	1 pirmyn
Atbulinė eiga	nėra	nėra
Svoris, kg	6.9	12.2
Matmenys pakuotėje (I x P x A), mm	325x295x525	420x375x530

Reikalavimai prailginimo kabeliui:

- Maksimalus ilgis - 50 m
- Skerspjūvis - 3 × 1,5 m^2

SAUGOS INFORMACIJA

DĖMESIO!

Prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite šią naudotojo instrukciją. Dirbdami su kultivatoriumi nesusipažinę su šia instrukcija galite sugadinti įrangą ir susižeisti.

BENDROSIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Dirbdami su kultivatoriumi visuomet vykdykite šioje naudojimo instrukcijoje pateiktas rekomendacijas. Priešingu atveju galite susižeisti arba sugadinti įrenginį.
- Operatorius privalo žinoti, kaip nedelsiant sustabdyti kultivatoriaus darbinius mazgus ir variklį.
- Įrenginį naudoti leidžiama tik būnant geros fizinės ir psichinės būklės.
- Draudžiama dirbti su įrenginiu po to, kai vartojote vaistus, alkoholinius gėrimus ar narkotikus, kurie gali turėti neigiamos įtakos darbuotojo reakcijai.
- Šis įrenginys skirtas tik žemės apdirbimui sėjos darbams, kultivuojant ar prižiūrint augalus. Kultivatorių naudoti kitiems tikslams draudžiama.

DĖMESIO!

Nesilaikant elektros saugos instrukcijų gali kilti elektros smūgis, galite rimtai sužeisti ir sukelti gaisrą. Išsaugokite šias instrukcijas visu DAEWOO elektrinio kultivatoriaus naudojimo laiku.

ELEKTROS SAUGA

- Elektrinio kultivatoriaus maitinimo kabelio kištukas turi atitikti maitinimo lizdą. Jokiu būdu nekeiskite kištuko konstrukcijos. Šis reikalavimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip: vamzdžiai, šildymo elementai ir kt. Įžeminimas per juos padidina elektros smūgio riziką.
- Saugokite kultivatorių nuo lietaus ir drėgmės. Vandens patekimas į elektrinį kultivatorių padidina elektros smūgio riziką.
- Laido negalima naudoti kitiems tikslams, pavyzdžiui, elektriniam kultivatoriui nešioti ar pakabinti, arba kištukui ištraukti iš maitinimo lizdo.
- Apsaugokite laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių kultivatoriaus briaunų ar judančių dalių. Pažeistas ar susipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.
- Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar nepažeistas įrankis ir elektros tinklo kabelis.
- Kai įjungiate šakutę į maitinimo lizdą, įsitikinkite, kad jungiklis nėra užblokuotas.
- Atvirose vietovėse naudokite tik tam skirtą prailginimo kabelį.
- Jei atliekate išorinius darbus, el. lizde turi būti įrengtas saugiklis arba avarinės srovės jungiklis.
- Jei nenaudojate kultivatoriaus ar jo nereguliuojate, atjunkite el. šakutę iš lizdo.
- Visuomet laikykite kabelį toliau nuo kultivatoriaus.

ŽMONIŲ SAUGUMAS

- Pradėdami dirbti kultivatoriumi būkite atidūs, stebėkite, ką darote. Nenaudokite kultivatoriaus, kai esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholio, ar veikiami vaistų. Dėmesio trūkumas dirbant elektriniu kultivatoriumi gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Nenaudokite kultivatoriaus, jei jungiklis sugedęs.
- Išveskite asmenis mažiausiai 10 metrų atstumu nuo darbo vietos su kultivatoriumi.
- Nenaudokite kultivatoriaus šalia sprogių skysčių, dujų ar kitų medžiagų. Įrengimas gali būti kibirkščių šaltiniu, kurios gali sukelti gaisrą.
- Nepradėkite eksploatuoti kultivatoriaus, kol iš teritorijos nepašalinti pašaliniai daiktai.
- Įjunkite instrumentą tiktai prieš kontaktuodami su medžiaga.
- Neperkraukite mašinos. Jei apsisukimų kiekis sumažėja, atjunkite apkrovą arba išjunkite mašiną. Būtina dirbti šiam įrankiui nurodyto galios diapazono ribose.
- Laikykite kultivatorius vaikams nepasiekiamose vietose.

SIMBOLIŲ APRAŠYMAS



Dėmesio!



Pavojinga!
Nesilieskite prie besisukančių frezų.



Dėmesio!
Siekiant išvengti nelaimingo atsitikimo nestovėkite prieš dirbantį įtaisą.



Laikykitės distancijos, dirbdami su įtaisu.



Dėmesio!
Perskaitykite vartotojo instrukciją prieš darbo pradžią.



Dėmesio!
Vykdant techninį aptarnavimą ar remontą, atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės.

GAMINIO MONTAVIMAS

TRANSPORTAVIMO RATŲ MONTAVIMAS

Pritvirtinkite ratus (2 pav.) varžtais ir veržlėmis.

OPERATORIAUS SKYDO MONTAVIMAS

- Sumontuokite jungiamąją juostą ❷ ant tvirtinimo laikiklio ❽ ir pritvirtinkite ją dviem M6 varžtais ir sparnuotomis veržlėmis (3 pav.).
- Sumontuokite dešinę ❶ ir kairę ❾ rankenas ant jungiamosios juostos ❷ ir pritvirtinkite jas dviem M6 varžtais ir sparnuotomis veržlėmis (4 pav.).
- Pritvirtinkite elektros kabelį prie jungiamosios juostos dviem kabelių laikikliais ❸ (5 pav.).
- Visiškai priveržkite visus varžtus ir veržles.

GAMINIO EKSPLOATAVIMAS

TRANSPORTAVIMO RATŲ REGULIAVIMAS

- Transportavimo ratukai turi dvi padėtis. Norėdami perkelti įrenginį iš vienos darbo vietos į kitą, nustatykite ratukus į transportavimo padėtį, patraukdami fiksavimo kaištį, nuleiskite ratus ir pritvirtinkite ašį kaiščiu.
- Norėdami kultivuoti, ištraukite fiksavimo kaištį, pakelkite ratus ir užfiksuokite juos pakeltoje padėtyje kaiščiu (6 pav. Ⓐ-Ⓑ). Kultivuodami naudokite transportavimo komplekto ašį kaip noragėlį, įkišdami jį į dirvą, kad geriau kontroliuotumėte kultivatoriaus priekinę jėgą ir supaprastintumėte kultivavimą.

KULTIVATORIAUS UŽVEDIMAS

- Kultivatorius užvedamas paspaudžiant apsauginį mygtuką ❶ (6 pav.) paleidimo apkabą ❷ (7 pav.). Paleidus frezas mygtuką galima atleisti.
- Norėdami išjungti, atleiskite paleidimo apkabą.

DĖMESIO!

Pagal ES saugos reikalavimus kultivatoriuje yra įrengtas avarinio stabdymo įtaisas, užtikrinantis visišką frezų sustabdymą per 2 sekundes. Jei operatorius netenka įtaiso kontrolės ar staigiai paleidžia starterio apkabą, variklis nedelsiant sustoja, ir tuo metu atsiranda kibirkščių. Atkreipkite dėmesį - tai liudija apie įtaiso teisingą veikimą ir nekelia grėsmės įrenginio funkcionalumui.

KULTIVATORIAUS NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

- Įjunkite kultivatorių tik tuomet, kai jis bus pristatytas į eksploatavimo vietą.
- Visuomet laikykite kultivatorių abiem rankomis. Kad nepažeistumėte kabelio ilgintuvo, stebėkite kad jis visuomet būtų už jūsų.
- Kultivatorius juda į priekį veikiamas frezų.
- Efektyviausias būdas giliai apdoroti gruntą yra kultivatoriaus judėjimas pirmiausia į priekį ištiestų rankų atstumu, tuomet jo patraukimas priešinga kryptimi (prie savęs), po to tų pačių veiksmų pakartojimas.

- Frezos turi būti lėtai įvedamos į gruntą. Prieš pradėdami eksploatuoti nepamirškite sureguliuoti ratų aukščio.
- Jei frezos giliai įsirausia į gruntą, ištraukite jas, siūbuojant mašiną iš šono į šoną ir pristabdant, kol ji neatsipalaiduoja.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

DĖMESIO!

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, įsitikinkite, kad jis atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Atlikite tik tuos techninio aptarnavimo darbus, kurie aprašyti naudojimo instrukcijoje.

REDUKTORIAUS APTARNAVIMAS

Pavarų dėžė sutepta gamybos etape. Tepalą reikia patikrinti įgaliotame aptarnavimo centre kartą per metus.

FREZOS

- Jei frezos susidėvėjusios ar sulūžusios, jas reikia pakeisti įgaliotame serviso centre. Netinkama pjaustytuvų priežiūra sukelia kultivavimo efektyvumo sumažėjimą ar variklio perkrovimo. Dirbdami su freza visada naudokite apsaugines pirštines.
- Frezų keitimas atliekamas tik komplekte ir tuo pačiu metu.
- Keičiant frezas nuimkite vidinį vielokaištį ir nuimkite frezą nuo pavaros veleno (9 pav.).

LAIKYMAS

- Sandėliavimo patalpa turi būti sausa ir be dulkių. Įrenginį reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Galimi įrenginio gedimai turėtų būti pašalinti prieš mašiną statant laikymui, kad ji visuomet būtų parengta eksploatavimui.

SANDĖLIAVIMAS ŽIEMOS PERIODU

Ilgesnės įrenginio prastovos metu būtina laikytis šių sąlygų:
- Visos variklio ir įrenginio išorinės dalys, ypač aušinimo briaunos, turi būti kruopščiai nuvalytos.
- Visas judančias dalis reikia gerai sutepti alyva ar tepalais.
- Pakuotė, reikmenys ir įrenginys yra pagaminti iš medžiagų, tinkamų antriniam perdirbimui. Į tai būtina atsižvelgti prieš išmetant gaminį ar jo pakuotę. Prieš atlikdami bet kokius darbus ant įrenginio, įsitikinkite, kad jis yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Atlikite tik tuos techninio aptarnavimo darbus, kurie aprašyti naudojimo instrukcijoje.

TRANSPORTAVIMAS

- Įrenginį reikia transportuoti ant pakuotės nurodytoje padėtyje.
- Pakrovimo ir iškrovimo metu saugokite, kad mašina nebūtų metama ir daužoma.

Transportavimo metu įrenginys turi būti patikimai pritvirtintas, kad negalėtų judėti automobilio viduje.

REKOMENDUOJAMAS TECHNINIO APTARNAVIMO GRAFIKAS

TECHNINIO APTARNAVIMO LAIKOTARPIAI (laiko intervalas arba darbo valandos, atsižvelgiant į tai, kas įvyksta anksčiau)	Veiksmai	Kiekvienam naudojimui	Kiekvienais metais arba po 100 darbo valandų
Reduktoriaus alyva / tepalas *	Patikrinimas (apžiūra)		X
Frezos	Patikrinimas (apžiūra)	X	
Šepetėlių mazgas, rotoriaus kolektorius *	Patikrinimas – pakeitimas		X

* Rekomenduojama kreiptis į įgaliotą DAEWOO techninio aptarnavimo centrą.

TRŪKUMŲ ŠALINIMAS

Gedimas	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Variklis neužsiveda	Nėra el. srovės maitinimo	Patikrinkite laidų ir maitinimo šaltinio būklę
	Apsauginio mygtuko gedimas	Kreipkitės į gamintojo įgaliotą aptarnavimo centrą
	Suveikė perkaitimo relė	1. Sumažinkite dirvos įdirbimo gylį. 2. Pašalinkite iš dirvožemio pašalinius daiktus. 3. Pernelyg kietas gruntas. Sumažinkite apdirbimo gylį ir lėtai stumkite kultivatorių pakaitomis pirmyn ir atgal.
Pernelyg didelis ar netipiškas triukšmas	Frezos užsikerta	Pakartotinai įjunkti leidžiama po 15 minučių. Išjunkite kultivatorių ir leiskite frezoms visiškai sustoti. Pašalinkite pašalinius daiktus
	Trūksta tepalo	Kreipkitės į gamintojo įgaliotą aptarnavimo centrą
	Atsipalaidavo varžtų jungtys, veržlės ar apsauginiai elementai	Priveržkite. Jei triukšmas išlieka, kreipkitės į gamintojo įgaliotą aptarnavimo centrą
Pernelyg didelė vibracija	Pernelyg didelis žemės įdirbimo gylis	Pakeiskite frezas arba kreipkitės į gamintojo įgaliotą aptarnavimo centrą. Nustatykite tinkamą gylį
Žemas darbo efektyvumas	Pernelyg mažas žemės apdirbimo gylis	Nustatykite tinkamą gylį
	Pernelyg didelis frezų susidėvėjimas	Pakeiskite frezas arba kreipkitės į gamintojo įgaliotą aptarnavimo centrą

ĮRENGINIO UTILIZAVIMAS

- Šis įrenginys ir jo komplektuojantys mazgai yra pagaminti iš medžiagų, kurios yra saugios aplinkai ir žmonių sveikatai. Tačiau siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui aplinkai, užbaigus įrenginio naudojimą ar pasibaigus jo eksploatavimo laikotarpiui, ar jei įrenginys netinkamas eksploatavimui, įrenginį reikia pristatyti į priėmimo centrus metalo laužo ir plastiko perdirbimui.



- Įrenginio ir jo komplektuojančių mazgų utilizavimas reiškia visišką jo išmontavimą ir paskesnį rūšiavimą pagal medžiagų rūšis, kad vėliau būtų galima išlydyti ar naudoti antriniam perdirbimui.
- Įrenginys turi būti utilizuojamas, nepadarant ekologinės žalos aplinkai, remiantis Europos Sąjungoje galiojančiomis normomis ir taisyklėmis.
- Draudžiama utilizuoti įrenginį ir / arba jo komponentus kartu su buitinėmis atliekomis.
- Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19 / EB dėl elektros ir elektroninės įrangos utilizavimo ir jos pavertimo nacionaliniais teisės aktais, elektros ir elektroninė įranga turėtų būti rūšiuojama ir siunčiama į surinkimo punktus.

- Savininkas privalo utilizuoti panaudotą elektros įrenginį pagal galiojančius įstatymus, laikydamasis gamintojo rekomendacijų.
- Tai, kas pasakyta, netaikoma priedams, įtrauktiems į įrenginio komplektą, ir pagalbinėms detalėms be elektrinių komponentų.

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gaminio pavadinimas: Elektrinis kultivatorius

Modelis: DAT 1200E, DAT 2100E

Deklaruojame, kad aukščiau išvardyti produktai buvo gaminami pagal **DAEWOO** licenciją ir atitinka visus esminius šių ES direktyvų reikalavimus:
Mašinų direktyva 2006/42 / EB
EMC direktyva 2014/30 / ES
Triukšmo direktyva 2000/14/ES_2005/88/ES
Garantinis garso galios lygis: 93 dB (A) K = 3dB (A)

Bandant įrangą buvo taikomi šie suderinti standartai ir normos:
EN 709:1997+A4:09
EN 62841-1-1:2015+AC:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 61000-3-2:2019
EN 55014-2:2015

Įgaliotoji įstaiga: Intertek Testing Services Ltd. Shanghai, Hangzhou Branch 6F, Building №.6, 1180 Bin'an Rd, High&New Tech Zone (Binjiang) Hangzhou, 310052, China

Alexander Shatov
Valdybos pirmininkas
DAEWOO Power Products sp. z o.o.
Varšuva, 2025-11-22



GARANTIJA

Visiems **DAEWOO** gaminiams taikomas privalomas sertifikavimas pagal ES reikalavimus.
DAEWOO įrangos naudojimas, techninis aptarnavimas ir laikymas vykdomas taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje.

GARANTIJOS LAIKOTARPIS

Gaminio, naudojamo asmeniniams ir buitiniams poreikiams, pagrindinis garantinis laikotarpis yra **24 mėnesiai** nuo pardavimo dienos.
Gaminio, naudojamo komerciniams ir profesionaliems tikslams, pagrindinis gaminio garantinis laikotarpis yra **12 mėnesių** nuo pardavimo dienos.
Garantijos laikotarpiu atsirandantys defektai dėl gamyboje naudojamų nekokybiškų medžiagų, ir dėl gamintojo kaltės atsiradę surinkimo defektai šalinami nemokamai. Garantija įsigalioja tik tuomet, jei tinkamai užpildytas Garantijos talonas. Pretenzijos dėl prekių kokybės priimamos nustatyta forma. Pretenzijos formą galima nemokamai atsisiųsti elektroniniu būdu internetu: **www.daewoo-power.com.** Taip pat galite gauti pretenzijos formą, susisiekę su įgaliotuoju aptarnavimo centru. Priimamas remontui gaminys turi būti švarus ir visiškai sukomplektuotas.

PAPILDOMA GARANTIJA XXL

Gamintojas suteikia gaminiui papildomą **12 mėnesių** garantiją, užsibaigus pagrindiniam garantiniam laikotarpiui. Papildoma garantija įsigalioja tik įvykdžius šiuos reikalavimus:

- Pirkėjas užregistruoja įsigytas prekes internetinėje svetainėje adresu: **www.daewoo-power.com** ne vėliau kaip per 30 dienų nuo pirkimo dienos. Sėkmingos registracijos patvirtinimas yra atsakymo laiškas, išsiųstas registracijos metu nurodytu e-pašto adresu.

- Buvo vykdomas techninis aptarnavimas (toliau - “TA“) įgaliotame aptarnavimo centre, tai atitinkamai atžymint Garantijos talone. Techninio aptarnavimo grafikas ir darbų sąrašas nurodytas kiekvieno gaminio vartotojo instrukcijoje, taip pat interneto svetainėje adresu: **www.daewoo-power.com.**
- Vartotojas laikosi visų Vartotojo instrukcijoje nurodytų Gaminio eksploatavimo reikalavimų ir rekomendacijų.

Jei nesilaikoma bet kurio iš aukščiau išvardintų reikalavimų, laikoma, kad Papildoma garantija nebuvo taikyta. Papildoma garantija netaikoma kai kurioms detalėms, komponentams, išeikvotoms medžiagoms, defektams ir atvejams, kuriems nėra nustatytas pagrindinis Garantinis laikotarpis.

GARANTIJOS SUTEIKIMO SĄLYGOS

Garantiniai įsipareigojimai taikomi tik gamybos defektams ir įtraukia nemokamą šių defektų šalinimą.
Daugeliui gaminių reikalinga speciali priežiūra ir reguliarus techninis aptarnavimas. Techninio aptarnavimo vykdymo tvarka nurodyta kiekvieno gaminio naudojimo instrukcijoje. Techninį aptarnavimą turėtų atlikti tik įgaliotų aptarnavimo centrų specialistai, kurie daro atitinkamą atžymą Garantijos talone.
Jei neįmanoma laiku atlikti techninio aptarnavimo, ir jei tai buvo kokių nors gaminio komponentų ir mazgų gedimų (defektų) atsiradimo priežastis, pirkėjas visiškai praranda teisę į papildomą garantiją.
Produkcijos techninis aptarnavimas nėra gamintojo (pardavėjo) garantinis įsipareigojimas, ir vartotojas jį apmoka įgalioto aptarnavimo centro kainomis.
Laiku nepranešus apie konstatuotus gedimus ir (arba) eksploatuojant įrenginius su defektais po to, kai jie buvo konstatuoti, pardavėjas, importuotojas ar įgaliota organizacija turi teisę visiškai ar iš dalies atsisakyti tenkinti pretenzijas.
Garantija netaikoma dėl nenugalimos jėgos aplinkybių, kurių gamintojas negali kontroliuoti.
Gamyklos defektus nustato įgalioto aptarnavimo centro ekspertų komisija.

GARANTIJA NETAIKOMA

- Mechaniniams pažeidimams (įtrūkimai, nuskėlimai ir kt.) ir pažeidimams, kuriuos sukelia agresyvios terpės veikimas, pašalinių daiktų patekimas į gaminį ir ventiliacijos groteles, taip pat pažeidimai, atsirandantys dėl netinkamo laikymo (metalinių dalių korozija);
- Gedimams, atsirandantiems dėl degalų ar aušinimo sistemų užsikimšimo;
- Gedimams, atsirandantiems dėl gaminio perkrovos ar netinkamo jo eksploatavimo, gaminio naudojimo nenumatyti tikslu, taip pat dėl elektros tinklo parametrų nestabilumo. Besąlygiški gaminio perkrovos požymiai yra gaminio dalių išsilydimas ar spalvos pasikeitimas aukštos temperatūros poveikyje, vienu metu sugedę du ar daugiau mazgų, įbrėžimai cilindro ar stūmoklio paviršiuose, stūmoklių žiedų ir švaistiklių įdėklų sunaikinimas. Taip pat garantija netaikoma elektros generatorių įtampos automatinio reguliatoriaus gedimui dėl netinkamos eksploatacijos;
- Greitai nusidėvinčioms dalims (anglies šepetėliams, diržams, guminiams tarpikliams, alyvos sandarikliams, amortizatoriams, sankabos spyruoklėms, uždegimo žvakėms, duslintuvams, purkštukams, skriemuliams, kreipiamiesiems ritinėliams, trosams, rankiniams starteriams, griebtuvams, kolektoriams, nuimamiems akumuliatoriams, filtravimo medžiagoms, tepalams, keičiamiems reikmenims, įrangai, peiliams, grąžtams ir kt.) ir apsauginiams elementams (išsilydantiems saugikliams, šlyties varžtams, žalvariniams krumpliaračiams, torsinėms spyruoklėms, sklendžių velenams ir kt.);
- Gaminio profilaktikai, priežiūrai (valymas, plovimas, tepimas ir kt.), gaminio montavimui ir derinimui;
- Elektros kabeliams su mechaniniais ir šiluminiais pažeidimais;
- Gaminiams, kurie buvo atidaryti ar remontuojami ne įgaliotame aptarnavimo centre. Gaminio atidarymo ne įgaliotame techninio aptarnavimo centre požymiai įskirtinai yra tvirtinimo elementų išpjovų detalių persilaužimai;
- Jei gaminys eksploatuojamas su gedimo požymiais (padidėjęs triukšmas, vibracija, galios praradimas, sumažėjęs apsisukimų dažnis, svilėsių kvapas);
- Gedimams, atsiradusiems eksploatuojant daugiau nei 150 valandų per mėnesį;
- Natūraliam gaminio susidėvėjimui (išteklių išdirbimas).
- Jei Garantijos talonas nėra užpildytas arba nėra Pardavėjo antspaudo (spaudo);
- Jei Garantijos talone nėra savininko parašo.

SISUKORD

Tootekirjeldus	30
Tarnekomplekt	30
Tehniline spetsifikatsioon	30
Üldvaade ja detailid	30
Ohutusalane teave	31
Sümbolite kirjeldus	32
Toote kokkupanek	32
Toote kasutamine	32
Tehniline hooldus	33
Rikete kõrvaldamine	34
Seadme utiliseerimine	34
Vastavusdeklaratsioon	35
Garantii	35

Täname usalduse ja **DAEWOO** toote ostmise eest. Loodame, et tänu **DAEWOO** seadmetele saab Teie töö olema mugav ja ohutu. Kõrgkvaliteetsete toodete väljatöötamisel usaldame me uusimaid tehnoloogiaid ja ajakohaseid tendentse ning järgime rangeid keskkonnanõudeid ja võtame arvesse klientidelt saadud tagasisidet. Kutsume Teid tutvuma kogu **DAEWOO** tootevalikuga meie kodulehel **www.daewoo-power.com**. Me loodame, et tulevikus otsustate Te usaldada oma aia-, kodu- ja autohoolduse täielikult **DAEWOO**-le.

Enne seadme kasutamist lugege seadme kasutusjuhend hoolikalt läbi. See aitab vältida võimalikke vigastusi ja seadme kahjustumist.

Tekkinud küsimuste korral kasutage kasutusjuhendi lõpus toodud kasulikku teavet. Küsimused ja päringud võite saata kontaktivormi kasutades kodulehe **www.daewoo-power.com** kaudu.

Oleme alati avatud dialoogiks ja kuulame heameelega ära kõik arvamused ja ettepanekud! Kutsume Teid hindama meie toodangut jaotises Tagasiside, mis on olemas igal tootekaardil meie kodulehel **www.daewoo-power.com**. Oma küsimuste ja soovide saatmiseks saate Te kasutada tagasiside vormi meie kodulehel **www.daewoo-power.com**.

Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi toote konstruktsioonis, disainis ja pakendis. Kasutusjuhendites toodud kujutised võivad erineda toote tegelikest detailidest ja märgistustest.

Seadme dokumentatsiooni korduvtrükk või muul viisil reprodutseerimine on lubatud vaid ettevõtte **DAEWOO POWER PRODUCTS** sp. z o.o. selgel nõusolekul.

DAEWOO tehnika teeninduste aadressid leiate kodulehelt **www.daewoo-power.com**.

TOOTEKIRJELDUS

DAEWOO elektrimootoriga kultivaatori peamisteks eelisteks on töötamise ja hooldamise lihtsus, madal müra- ja vibratsioonitase, väike kaal, kompaktsus ja montaaži lihtsus, mis võimaldab seda transportida auto pagasiruumis.
DAEWOO elektrimootoriga kultivaatoreid on lihtne kokku panna ja mugav kasutada, mis võimaldab neid kasutada ka vanemaealistel inimestel ja naistel.
DAEWOO elektrimootoriga kultivaatorit kasutades saate kergesti ja kiiresti künda üles pinnase ja samaaegselt kanda pinnasele mineraalväetist, saate kobestada ja tasandada pinnast, töödelda reavahesid, viimistleda ja lõigata vagusid.
DAEWOO elektrimootoriga kultivaator sobib töötamiseks ka kaldpindadel ja siseruumides, kuna puuduvad heitgaasid.

TARNEKOMPLEKT

Tarnekomplekti kuulub:
1. Elektrimootoriga kultivaator 1 tk.
2. Freesid
3. Transpordirattad 2 tk.
4. Kasutusjuhend 1 tk.
5. Pakend 1 tk.

ÜLDVAADE JA DETAILID

1. Ülemine parempoolne käepide
2. Ühenduselement
3. Kaablihoidik
4. Elektrimootori korpus
5. Freeside kaitsetiivad
6. Tööfreesid
7. Transportimisrattad
8. Käepideme alaosa
9. Vasakpoolse ülemise käepideme osa
10. Sisselülitusnupp
11. Turvanupp

TEHNILINE SPETSIFIKATSIOON

Mudel	DAT 1200E	DAT 2100E
Võimsus, W	1000	1500
Pinge/sagedus, V/Hz	230 / 50	230 / 50
Mootoritüüp	elektrimootor	elektrimootor
Mootori tootja	DAEWOO	DAEWOO
Mootori mudel	Eco Engine	Eco Engine
Szerokość robocza, cm	30	47
Töölaius, cm	23	23
Tööfreeside diameeter, cm	23	23
Nugade arv	24	48
Ülekanne	hammasratasülekanne	hammasratasülekanne
Käikude arv	1 edasikäik	1 edasikäik
Tagurpidikäik	puudub	puudub
Kaal, kg	6.9	12.2
Wymiary w opakowaniu (DxSxW), mm	325x295x525	420x375x530

Pikendusjuhe peab vastama järgmistele nõuetele:
- Maksimaalpikkus — 50 m
- Ristlõige(jaotus) — 3×1,5 м^2

OHUTUSALANE TEAVE

TÄHELEPANU!

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Kasutusjuhendis sisalduv teave aitab vältida seadme kahjustamist ja kaitseb Teie ohutust.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

- Kultivaatoriga töötades tuleb alati järgida käesolevas kasutusjuhendis antud soovitusi. Soovituste järgimata jätmise korral esineb kehavigastuste saamise oht või seadme rikkumise oht.
- Operaator peab oskama kultiveerimisseadmeid ja mootorit viivitamatult seisata.
- Kultivaatorit tohib käivitada vaid heas füüsilises ja mentaalses seisundis olles.
- Seadmega on keelatud töötada pärast ravimite tarvitamist, alkohoolsete jookide või narkootikumide tarvitamist, sest nimetatud ained võivad seadmega töötaja reaktsiooni negatiivselt mõjutada.
- Käesolev seade on ette nähtud ainult mulla töötlemiseks külvi, kultiveerimise või taimede hooldamise ajal. Kultivaatorit ei tohi kasutada muudel eesmärkidel.

TÄHELEPANU!

Elektriohutusjuhiste ja viidete eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tõsiseid kehavigastusi ja tulekahju. Hoidke käesolev kasutusjuhend alles kogu DAEWOO elektrimootoriga kultivaatori kasutamise aja jooksul.

ELEKTRIOHUTUS

- Elektrimootoriga kultivaatori toitejuhtme pistik peab vastama pistikupesale. Mitte mingil juhul ärge püüdke pistikut ümber teha. Selle nõude täitmine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, näiteks torude, küttekehade ja muu sellisega. Nende kaudu maandamisel suureneb elektrilöögioht.
- Hoidke kultivaatorit vihma ja niiskuse eest. Vee sattumine elektrimootoriga kultivaatori sisemusse suurendab elektrilöögiohtu.
- Toitejuhet ei ole lubatud kasutada muudel eesmärkidel, näiteks kultivaatori kandmiseks või selle ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kõrge temperatuuri, õlide, teravate servade ja kultivaatori liikuvate osade eest. Vigastatud või puntras toitejuhe suurendab elektrilöögiohtu.
- Enne töö alustamist veenduge, et seade ega selle toitekaabel ei oleks rikutud.
- Pistikut pistikupesasse ühendades veenduge, et pistikupesa ei oleks kahjustatud ega blokeeritud.
- Õues kasutage ainult õuetingimustesse sobivat spetsiaalset pikendusjuhet.
- Juhul kui töötate väljaspool ruume (õues), tuleb pistikupesa varustada kaitsmete või avariiväljalülitusfunktsiooniga lülitiga.
- Ajal, mil Te kultivaatorit ei kasuta või tööpauside ajal ühendage kultivaatori toitejuhtme pistik elektrivõrgu pistikupesast lahti.
- Toitejuhet/pikendusjuhet hoidke alati kultivaatori külje kõrval, kultivaatorist ohutus kauguses.

INIMESTE TURVALISUS

- Kultivaatoriga tööd alustades olge ettevaatlik, jälgige, mida Te teete. Ärge kasutage kultivaatorit kui olete väsinud, narkootiliste ainete või alkoholi mõju all. Tähelepanematus elektrimootoriga kultivaatoriga töötamisel võib esile kutsuda tõsiste kehavigastustega.
- Ärge kasutage kultivaatorit kui selle sisselülitusnupp on rikutud.
- Kõrvalistel isikutel on keelatud läheneda kultivaatori töötsoonile lähemale kui 10 meetri kaugusele.
- Ärge kasutage kultivaatorit plahvatusohtlike vedelike, gaaside või muude ainete läheduses. Seadmed võivad tekitada sädemed ja/või tulekahju.
- Enne töö alustamist puhastage töötamise koht võõrkehadest.
- Lülitage seade sisse vahetult enne töö alustamist.
- Ärge koormake kultivaatorit üle. Kui pöörete arv langeb, vähendage koormust või lülitage kultivaator välja. Antud seade on ette nähtud töötamiseks selle jaoks ettenähtud võimsusvahemikus.
- Hoidke kultivaatorit lastele kättesaamatus kohas.

SÜMBOLITE KIRJELDUS



TÄHELEPANU!



Remondi ja hooldustööde ajaks ühendage toitejuhe vooluvõrgu pistikupesast lahti.



Õnnetusjuhtumite vältimiseks ärge seiske töötava seadme ees.



Enne töö alustamist lugege läbi kasutusjuhend.



OHTLIK!
Ärge puudutage töötavaid freese.



Seadmega töötades hoidke distantsi.

TOOTE KOKKUPANEK

TRANSPORDIRATASTE MONTAAŽ

Kinnitage rattad (2. joon.) poltide ja mutrite abil.

OPERAATORIPANEELI MONTAAŽ

- Paigaldage ühenduselement ❷ kinnitusklambrile ❽ ja kinnitage see kahe kruvi (M6) ja tiibmutrite abil (Joon. 3).
- Paigaldage parempoolne ❶ ja vasakpoolne ❾ käepide ühenduselemendile ❷ ja kinnitage see kahe kruvi (M6) ja tiibmutritega (Joon. 4).
- Kinnitage toitekaabel kahe kaablihoidiku ❸ abil ühenduselemendi külge (Joon. 5).
- Keerake kõik kruvid ja mutrid korralikult kinni.

TOOTE KASUTAMINE

TRANSPORDIRATASTE REGULEERIMINE

- Transpordiratastel on kaks asendit. Seadme teisaldamiseks töötamise kohtade vahel sättige rattad transpordiasendisse: tõmmake välja lukustustihvt, laske rattad alla ja kinnitage telg tihvtiga.
- Kultiveerimistööde tegemiseks tõmmake lukustustihvt välja, tõstke rattad üles ja kinnitage tihvt tõstetud asendis (vt. joon. 6, Ⓐ-Ⓑ). Kultiveerimise ajal kasutage transpordikomplekti telge roolina – pistke see pinnasesse kultivaatori liikumisjõu paremaks kontrollimiseks ja kultiveerimisprotsessi kergendamiseks.

KULTIVAATORI KÄIVITAMINE

- Kultivaatori käivitamiseks vajutage alla lukustusnupp ❶ (Joon. 6) ja tõmmake käivitushoob vastu juhtrauda(käepidet) ❷ (Joon. 7). Pärast kultivaatori käivitumist võib lukustusnupu lahti lasta.
- Väljalülitamiseks laske käivitushoob lahti.

TÄHELEPANU!

Vastavalt EL ohutusnõuetele on kultivaator varustatud avariipidurdusseadmega, mis tagab freeside täieliku seiskumise 2 sekundi jooksul. Olukorras, kus operaator kaotab kontrolli seadme juhtimise üle ja ka käivitushoova järsu lahtilaskmise korral seiskub mootor viivitamatult. Sellega kaasnevad sädemed. Palun pange tähele, et see viitab seadme õigesti töötamisele ega ohusta seadme funktsionaalsust.

NÕUANDEID KULTIVAATORI KASUTAMISEKS

- Lülitage kultivaator sisse alles pärast seda kui olete selle töötamiskohale toimetanud.
- Alati hoidke kultivaatorit kahe käega. Pikendusjuhtme vigastamise vältimiseks hoidke seda alati selja taga.
- Freeside pööreldes liigub kultivaator edasisuunas.
- Pinnase sügaval töötlemisel on kõige efektiivsemaks meetodiks selline töömeetod, et kõigepealt liigutada kultivaatorit ettepoole kuni väljasirutatud käte kauguseni ja seejärel tõmmata seda vastupidises suunas (enda suunas) tagasi ning seejärel korrata neid samme veelkord.

- Juhul kui freesid kaevuvad sügavale pinnasesse, tõmmake need välja, kiigutades kultivaatorit ühe ja teise külje poole ning pidurdades seda, kuni freesid on vabad.
- Freesid peaksid pinnasesse kaevuma aeglaselt. Enne töö alustamist ärge unustage reguleerida ratta kõrgust.

TEHNILINE HOOLDUS

TÄHELEPANU!

Enne igasuguste hooldustööde tegemist ühendage seade vooluallikast lahti. Tehke vaid kasutusjuhendis kirjeldatud hooldustöid.

REDUKTORI HOOLDUS

Käigukast on tootmisetapil määritud. Määrdeainet tuleks kontrollida volitatud teeninduskeskuses üks kord aastas.

FREESID

- Kui freesid on kulunud või murdunud, tuleb need volitatud teeninduskeskuses välja vahetada lasta. Juhul kui freesid on valesti hooldatud, väheneb kultiveerimise efektiivsus ja võib tekkida mootori ülekoormus. Freesiga töötamisel kandke alati kaitsekindaid.
- Freeside vahetus toimub ühtlaselt ja komplektis.
- Freeside vahetamiseks eemaldage splint ja võtke freesid veovõlli pealt maha (Joon. 9).

HOIDMINE

- Hoidmisruum peab olema kuiv ja tolmuvaba. Hoidke kultivaatorit lastele ligipääsmatus kohas. Enne kultivaatori hoiulepanekut kõrvaldage võimalikud töötamisel tekkinud häired, et kultivaator oleks alati kasutamiseks valmis.

SEADME HOIULEPANEK TALVEPERIOODIKS

Seadme pikaks ajaks seismapanekul tuleb kinni pidada järgmistest tingimustest:

- Kõik mootori ja seadme enda välised osad, eriti aga jahutusribid, tuleb korralikult puhastada.
- Kõik liikuvad osad tuleb määrida õli või määrdeainega.
- Pakend, tarvikud ja seade ise on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest. Palun pidage seda meeles seadme või selle pakendi utiliseerimisel. Enne igasuguste hooldustööde tegemist ühendage seade vooluallikast lahti. Tehke hooldustöid vaid kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

TRANSPORTIMINE

- Seadet tuleb transportida selle pakendil näidatud asendis.
- Peale- ja mahalaadimise ajal ei tohi seade saada lööke ega põrutusi.
- Kultivaator peab olema korralikult kinnitatud, et see transportimise ajal transpordivahendi sisemuses ei liiguks.

SOOVITUSLIK TEHNILISE HOOLDUSE GRAAFIK

TEHNILISE HOOLDUSE PERIOODILISUS (ajavahemik või töötunnid, sõltuvalt sellest, milline sündmus saabub esimesena	Hooldustöö	Igal kasutuskorral	Kord aastas või iga 100 töötunni järel
Õli/määrdeaine reduktoris *	Kontrollimine (ülevaatus)		X
Freesid	Kontrollimine (ülevaatus)	X	
Staator, rootor *	Kontrollimine - vahetus		X

* - Soovitatavalt pöörduda **DAEWOO** volitatud teeninduskeskusesse.

RIKETE KÕRVALDAMINE

Problēma	Iespējamā problēma	Problēmas novēršana
Mootorit ei saa käivitada	Ei ole elektrit.	Kontrollige juhtmete ja vooluallika seisundit.
	Turvanupu viga.	Võtke ühendust tootja poolt volitatud teeninduskeskusega.
	Ülekuumenemisvastane relee lülitus sisse	1. Vähendage pinnase kultiveerimissügavust. 2. Eemaldage pinnasest võõrkehad. 3. Liiga tihe pinnas. Vähendage kultiveerimissügavust ja liigutage kultivaatorit aeglaselt edasi-tagasi. Korduvkäivitamine.
Ülemäärane või ebatüüpiline müra	Freeside kinnikiilumine.	Lülitage kultivaator välja ja laske freesidel täielikult seiskuda. Eemaldage võõrkehad.
	Määrdeaine puudus.	Võtke ühendust tootja poolt volitatud teeninduskeskusega.
	Poltliidesed, mutrid või kaitseelemendid on lahti logisenud.	Pingutage poltliideseid. Juhul kui müra ei kao, võtke ühendust tootja poolt volitatud teeninduskeskusega.
Ülemäärane vibratsioon	Pinnasetöötlus toimub liiga sügavalt.	Vahetage freesid välja või võtke ühendust tootja poolt volitatud teeninduskeskusega. Seadistage õige sügavus.
Madal tööefektiivsus	Pinnasetöötlemise sügavus on seadistatud liiga madalale.	Seadistage õige sügavus.
	Freesid on liigselt kulunud.	Vahetage freesid välja või võtke ühendust tootja poolt volitatud teeninduskeskusega.

TOOTE UTILISEERIMINE

- See seade ja selle komponendid on valmistatud keskkonnasõbralikest ja inimese tervisele ohututest materjalidest ja ainetest. Ja siiski – selleks, et vältida negatiivset toimet keskkonnale pärast seadme kasutamise lõpetamist, pärast selle kasutusea lõppemist või selle sobimatuse korral edasiseks kasutamiseks, tuleb seade vanametalli ja plastmassi ümbertöötlemiseks toimetada kogumiskeskusesse.
- Seadme ja selle osade utiliseerimine hõlmab nende täielikku demontaaži ja sellele järgnevat sorteerimist materjalide ja ainete liikide kaupa nende edasiseks ümbersulatamiseks või -töötlemiseks.
- Seade tuleb utiliseerida vastavalt Euroopa Liidus kehtivatele reeglitele ja keskkonnale kahju tekitamata.



- Seadme ja/või selle koostisosade äraviskamine koos olmeprügiga prügikonteinerisse või prügikogumiskohta on keelatud.
- Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (elektroonikaromude) kohta ja nende hävitamise ja nende keskkonnale kahjutuks muutmise kohta tuleb elektri- ja elektroonikaseadmed sorteerida ja saata kogumispunktidesse.
- Pärast elektriseadme kasutamise lõppu on selle omanik kohustatud seadme vastavalt kehtivatele õigusnormidele ja tootja soovitusi järgides utiliseerima.
- Eeltoodu ei kehti seadme pakendis sisalduvate tarvikute ja abiseadmete kohta, millel puuduvad elektrilised koostisosad.

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Toote nimetus: Elektriline kultivaator
Mudel: DAT 1200E, DAT 2100E

Teavitame, et eelloetletud tooted on toodetud **DAEWOO** litsentsiga ja need vastavad kõigile EL direktiivide põhinõuetele:
Masinate direktiiv 2006/42/EÜ
Müra direktiiv 2000/14/EÜ_2005/88/EÜ
Direktiiv elektromagnetilist ühilduvust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta 2014/30/EL
Garanteeritud helitase: 93 dB (A) K=3dB (A)

Toote kontrollimisel kohaldati järgmisi harmoneeritud standardeid ja norme:
EN 709:1997+A4:09
EN 62841-1-1:2015+AC:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 61000-3-2:2019
EN 55014-2:2015

Volitatud asutused: Intertek Testing Services Ltd. Shanghai, Hangzhou Branch 6F, Building №.6, 1180 Bin'an Rd, High&New Tech Zone (Binjiang) Hangzhou, 310052, China

Alexander Shatov
Juhatuse esimees (Peadirektor)
DAEWOO Power Products sp. z o.o.
Varssavi, 2025-11-22

GARANTII

Kõik **DAEWOO** tooted sertifitseeritakse vastavalt EL nõuetele.
DAEWOO tooteid tuleb kasutada, hooldada ja hoiustada täpselt nii nagu kasutusjuhendis kirjeldatud.

GARANTIIAEG

Toote põhigarantiiaeg, juhul kui toodet kasutatakse isiklikel ja olmelistel eesmärkidel, on **24 kuud** alates müügikuupäevast.
Toote põhigarantiiaeg, juhul kui toodet kasutatakse äri- ja professionaalses tegevuses, on **12 kuud** alates müügikuupäevast.
Garantiiajal kõrvaldatakse tasuta sellised defektid, mis on tekkinud madala kvaliteediga materjalide kasutamise tõttu tootmises ja tootja süül tekkinud montaažidefektid. Garantii jõustub vaid juhul kui Garantiikaart on õigesti täidetud. Pretensioonid toote kvaliteedi osas võetakse vastu kindlaksmääratud vormis. Pretensiooni vorm on vabalt kättesaadav ja elektrooniliselt allalaetav internetilehelt: **www.daewoo-power.com.** Nõude vormi saamiseks võite ühendust võtta ka volitatud teeninduskeskusega. Toode võetakse remonti puhtana (ei tohi olla määrdunud jne) ja täiskomplektselt.

LISAGARANTII XXL

Toote valmistaja tagab tootele lisagarantii – **12 kuud** pärast põhigarantiiaja lõppu. Lisagarantii jõustub vaid juhul kui on täidetud järgmised nõuded:

- Klient registreerib ostetud toote veebilehel **www.daewoo-power.com** hiljemalt 30 päeva jooksul toote ostukuupäevast. Eduka registreerimise kinnituseks on vastus, mis saadetakse registreerimisel näidatud e-posti aadressile.

- Plaaniliste tehniliste hoolduste (edasises tekstis “TH”) läbimine volitatud teeninduskeskuses ja garantiikaardile vastava sissekande tegemine. Hooldusgraafik ja -tööde nimekiri on ära toodud iga toote kasutusjuhendis ja veebilehel **www.daewoo-power.com.**
- Tarbija järgib toote kasutamisel kõiki Kasutusjuhendis toodud nõudeid ja soovitusi.

Lisagarantii ei jõustu juhul kui mõnda eeltoodud nõuetest ei täideta. Lisagarantii ei kata teatud detaile, komponente, abimaterjale, defekte ja juhtumeid, mida põhigarantiiaeg ei kata.

GARANTIITINGIMUSED

Garantii katab vaid tootmisdefekte ja nende defektide tasuta kõrvaldamist.
Suurem osa tooteid vajab erilist hooldust ja regulaarset tehnilist hooldust. Hooldusprotseduurid on loetletud iga toote kasutusjuhendis. Tehnilist hooldust võivad teostada vaid volitatud teeninduskeskuste spetsialistid, tehes garantiikaardile vastava sissekande. Ostja kaotab õiguse lisagarantiile juhul kui tehnilisi hooldusi ei tehta õigeaegselt ja selle tulemusel on tekkinud häired (defektid) toote ühenduste, detailide ja agregaatide töös.
Seadmete tehniline hooldus ei sisaldu tootja(müüja)garantiis ja tarbija tasub nende eest vastavalt volitatud teeninduskeskuse hinnakirjale.
Juhul kui defektidest ja/või nendega seotud häiretest seadme töös pärast nende avastamist õigeaegselt ei teatata, on müüjal, importijal või volitatud organisatsioonil õigus täielikult või osaliselt keelduda pretensioonis toodud nõudmiste täitmisest.
Garantii ei kata vääramatu jõu juhtumeid, mis ei allu tootja kontrollile.
Tootmisvigade olemasolu määrab kindlaks volitatud teeninduskeskuse ekspertkomisjon.

GARANTII EI KATA

- mehaanilisi kahjustusi (praod, killud) ja kahjustusi, mida on tekitanud halvad töötingimused, võõrkehade asumine tootes või selle ventilatsioonirestides ning vigastusi, mis on tekkinud vale hoiustamise (metalldetailide korrosioon) tõttu;
- kahjustusi, mis on tekkinud ummistunud kütuse- või jahutussüsteemi tõttu;
- mehaanilisi kahjustusi, mis on tekkinud toote ülekoormuse, tootega valel viisil töötamise või toote valel viisil kasutamise või elektrivõrgu parameetrite ebastabiilsuse tulemusena. Üheselt mõistetavateks toote ülekoormusele viitavateks tunnusteks on detailide sulamine või värvimuutus staatori- või rootorisõlmedel kõrge temperatuuri tõttu, samaaegne ühe või rohkemate sõlmede kahjustus, kriimustused silindri või kolvi pinnal, kolvirõngaste või ühendavate varraste kahjustused. Garantii ei kata ka elektrienergia generaatori automaatse pingestabilisaatori kahjustusi, mis on tekkinud valel viisil kasutamise tõttu;
- kasutamise ajal loomulikule kulumisele allutatud abimaterjalide (süsinikharjad, kaablid, kummitihendid, tihendid, amortisaatorid, sidurivedrud, süüteküünlad, mürasummutid, düüsid, kettad, lülid, ajamivõllid, kaablid, starterid, klambrid, muhvid, kiilrihmad, pirnid, vahetatavad akud, patareid, filtrid ja kaitseelemendid, määrdeained, vahetatavad tarvikud, aksessuaarid, rattad, noad, puurid, noahoidjad, trimmeripead, lõikeketid, siinid, juhtkaablid, lukud ja ülekoormustapid, kaitsmed, liugpoldid, messingist hammasrattad, torsioonvedrud, summutiklapid jne) kahjustusi;
- profülaktilist hooldust, toote jooksvat hooldust (puhastamine, pesemine, õlitamine jne), toote paigaldamist ja konfigureerimist;
- elektrijuhtmete mehaanilisi ja termilisi kahjustusi;
- toote remonti, juhul kui toode on avatud või juhul kui seda on parandatud väljaspool volitatud teeninduskeskust. Tunnused, mis kinnitavad toote avamist väljaspool volitatud teeninduskeskust, on ühendusdetailide kortsud, kriimustused, painded kinnituste ühenduskohtades;
- defekte, mis on tekkinud veatunnustega (kasvanud müratase või vibratsioon, vähenenud võimsus, kiirus, tekkinud kõrbelõhn) seadme kasutamise tulemusel;
- võimalikke kahjustusi, mis on tekkinud tunniloenduriga (mitte üle 150 tunni kuus) varustatud seadme ülemäärase kasutamise tulemusel;
- toote (ressursi) loomulikku kulumist;
- garantii ei kehti juhul kui garantiikaart on täitmata või sellel puudub müüja pitser;
- garantii ei kehti juhul kui garantiikaardil puudub toote omaniku allkiri.

Power your skills

DAEWOO
POWER PRODUCTS

Manufactured under license of **DAEWOO** International Corporation, Korea
WWW.DAEWOO-POWER.COM

1